

2009

鍾馗神話及文學分析

Siu Fan LAU

Man Shan CHUNG

Follow this and additional works at: http://commons.ln.edu.hk/chin_proj_4

Recommended Citation

劉笑芬、鍾文珊 (2009)。鍾馗神話及文學分析。輯於《神話與文學論文選輯 2008-2009》(頁162-202)。檢自：
http://commons.ln.edu.hk/chin_proj_4/1

鍾馗神話及文學分析

劉笑芬、鍾文珊

一、 引言

鍾馗神話最早的記錄，載於北宋沈括的《夢溪筆談》中的《補筆談》，當中講述唐玄宗赴武驪山，回宮後得了瘡疾，一個多月都好不了。有一晚在夢中，夢見大小二鬼，小鬼偷了他的玉笛以及貴妃的香囊，繞殿逃跑，幸得大鬼捉了他，並挖其目來吃，言談間得知大鬼名叫鍾馗，乃落第之士，誓要為玄宗捉拿天下的妖邪。玄宗醒後不藥而癒，因此命吳道子繪鍾馗之像，以收鎮攝群鬼之效。後代的小說創作，運用了鍾馗的特色，重塑鍾馗的形象，在原有的故事上發展、繼承或改編。以下本文將會探討鍾馗神話的由來，以及分析鍾馗這個形象在小說中的傳承和轉變。

二、 鍾馗神話分析

1. 鍾馗神話的由來

《夢溪筆談》中的《補筆談》記載關於鍾馗的一則故事之所以稱為神話，而不是傳說的原因，是因為經考察歷史，唐代初年並無鍾馗其人，如果真有其人，而且真的是他曾經治好了玄宗皇帝的病，那一段故事或許就應當算是傳說或傳奇。加上，故事由玄宗夢起是與事實不符，因為鍾馗被當作神來崇拜的事實早在玄宗登基以前已存在。由此可見，鍾馗信仰是先於神話的，而這則故事亦可當作解說鍾馗信仰起源的神話。

2. 逐鬼法器「終葵」

其實有關鍾馗這個名字的來源，暫時仍未有肯定的答案。較為可信的解釋是「鍾馗」乃由「終葵」衍生而來；由驅邪法器，演變成人物的名稱。⁴³¹ 這個學說是由楊慎（1488-1559）發其端，到顧炎武、趙翼（1727-1814）等人再增補其說。首先終葵的本義在《周禮·冬官考工記》記載：「大圭長三尺，杼

⁴³¹ 胡萬川：《鍾馗問題》，刊於靜宜文理學院中國古典小說研究中心編，《中國古典小說研究專集》卷5，（台北：聯經出版事業公司，1982），頁7-14。

上終葵首，天子服之。」⁴³² 而鄭玄注：「王所搢大圭也，或謂之珽。終葵，椎也，為椎於其杼上，明無所屈也。」⁴³³ 這對終葵有了具體的形容，是長三尺的玉器，頭部成椎形，而且是王上所持有的；《說文解字》載：「椎，所以擊也，齊謂之終葵，從木佳聲。」⁴³⁴ 而其後段玉裁解釋：「考工記終古、終葵、棹，皆用齊言，蓋齊人作。」⁴³⁵ 亦即終葵是齊人所用的工具，以齊言發音為「終葵」。

楊慎《丹鉛摘錄》載：「大圭終葵首。疏：齊人謂椎為終葵。」⁴³⁶ 可見他引用《周禮》解說：「終葵」是個椎子的說法。胡萬川認為可能古人有一種像椎的法器，齊地方言稱之為「終葵」。⁴³⁷ 可見楊慎開了理論的先河，但並沒有直接指出鍾馗和「終葵」的關係。後來，顧炎武《日知錄》中引申了楊慎的說法，指出「終葵」本為逐邪之物：「蓋古人以椎逐鬼，若大儼之為耳。」⁴³⁸ 《日知錄》載：「《考工記》：大圭長二尺，杼上終葵首。《禮記·玉藻》：『終葵，椎也。』《方言》：齊人謂椎為終葵。馬融《廣成頌》：翬終葵，楊關斧」。⁴³⁹ 《日知錄》載：「魏書：堯暄本名鍾馗，字辟邪」。所以，「終馗」有可能由逐邪法器，漸漸被採用為人名而有鍾馗之名；此外，又載有淮南王佗子名鍾馗，有楊鍾葵、丘鍾葵、李鍾葵、慕容鍾葵、喬鍾葵等。⁴⁴⁰ 由此可見，古人有用鍾馗或鍾葵為名之習。

北魏	獻文帝	張震者孫鍾馗，本字鍾葵，獻文賜名白澤。	(北史卷九十二，列傳第八，張震傳)
隋	文帝	慕容鍾葵，宿衛近臣。 柱國喬鍾馗出雁門。	(北史卷八，齊本紀第十一， 于果傳) 十一，列傳第五十 九，隋宗室諸王，慕容鍾葵傳)
	孝文帝	顧綱之孫鍾葵。	(北史卷七，魏本紀第六， 隋宗室諸王)
	煬帝	蜀郡都尉段鍾馗。 淮南王子名鍾葵。	(北史卷七十八，列傳第六十 六，北史卷十六，列傳第四，道武)
唐	玄宗	武俊使張鍾葵攻趙州。 堯暄字辟邪，本名鍾馗。*	(新唐書卷二百一十一，列傳 第一，北史卷三十六， 潘鎮鎮贊，五) 武俊傳)

⁴³² 鄭尊仁：《鍾馗研究》，（台北：秀威資訊科技股份有限公司，2004）。引《周禮》十三經注疏本，頁34。

⁴³³ 同前註。

⁴³⁴ 同前註，引許慎撰、段玉裁注：《說文解字注》，頁35。

⁴³⁵ 同前註。

⁴³⁶ 鄭尊仁：《鍾馗研究》，頁21。

⁴³⁷ 胡萬川：《鍾馗問題》，頁7-14。

⁴³⁸ 鄭尊仁：《鍾馗研究》，卷三十二《終葵》，頁23-24。

⁴³⁹ 同前註。

⁴⁴⁰ 同前註。

從上表可見，首先，馗和鍾葵有互用的情形，例如：《北史·庶人諒傳》，有柱國「喬鍾馗」，同一人在《北史·楊義神傳》中則寫作「喬鍾葵」；而唐代的王武俊部將張鍾馗，於《資治通鑑》中作「張鍾葵」；可見鍾馗之名在當時尚未定型。其次，以鍾葵為名者上至王公貴族，如頓邱王，淮南王子；下至宦官、軍官，及一般百姓，如宦者「宮鍾馗」，都尉「段鍾葵」，王武俊將「張鍾馗」，于勁字「鍾葵」。此外，堯暄生存年代比鍾馗信仰發生早一百多年，是真正把「鍾馗」和「辟邪」聯上明顯關係的首次，而且他是真正的歷史人物，所欲後來的人很容易地使從他這個人名號上的暗示，而附會出一個驅厲辟邪的神人鍾馗。最後，晚明的顧炎武以此來推斷當時鍾葵已是辟邪之物，甚至有父母以辟邪之物為小孩取名。如《北史》卷九十六有人名「楊辟邪」，卷四十六有「劉桃符」，卷八有「衛菩薩」。由此可知，唐代及六朝時候，運用「鍾馗」一辭時，常常有「終葵」、「鍾葵」、「鍾馗」等寫法互為襲用的現象，可見「終葵」與「鍾馗」的密切關係。⁴⁴²

到了趙翼《陔余叢考》再引申顧炎武的說話，並提出：「終葵」本為逐鬼之物，後世以其有辟邪之用，遂取為人名，共附會為真有鍾馗其人。⁴⁴³「鍾馗」意義正在轉變，由椎，亦即終葵這樣的法器，被借用成人名，再演變成逐鬼神祇。

椎（終葵）→人名（鍾馗）→逐鬼神祇
444

由以上資料可得出一小結，以鍾葵為名者集中於北朝，而惟一入唐的王武俊本身是胡人，歸附唐朝之後，活動地點也一直在北方，其部將應該也是北人。由此可見，鍾葵信仰在初起之時，只是個地方性的信仰；當鮮卑族進入中國北方，建立北魏政權後，鍾葵就出現了。使人懷疑這個信仰除了地域性之外，尚有種族的因素存在；史書中有時作「鍾葵」，有時作「鍾馗」，有時作「終葵」，敦煌驅儺斗大更有奇怪的寫法。似乎「鍾馗」二字只是個音，所以才會有各種不同的名稱同時存在的情形發生。

三、鍾馗與儺儀和方相的關係

首先，儺的本義在《說文解字》曰：「行有節也。從人難聲。」⁴⁴⁵段玉裁

⁴⁴¹ 同前註，頁 32-33。

⁴⁴² 鄭尊仁：《鍾馗研究》，頁 33-34。

⁴⁴³ 同前註，引趙翼《陔余叢考》，頁 25。

⁴⁴⁴ 劉燕萍：《怪誕與諷刺——明清通俗小說詮釋》，（上海：學林出版社，2003），頁 125。

⁴⁴⁵ 許慎撰、段玉裁注：《說文解字注》，（台北：黎明文化事業股份有限公司，1980），頁

注曰：「〈衛風·竹竿〉曰：『佩玉之儺』，傳曰：『儺，行有節度。』按，此字之本義也。其驅疫字本作難，自假儺為驅疫字，而儺之本義廢矣。」⁴⁴⁶再查《說文解字》：「難，鳥也，從鳥堇聲，難或從隹。」⁴⁴⁷其實兩個字似乎都各有本義。但廣修明認為：「儺、難，為假借字，而表現驅鬼逐疫的本字應該是『難』。」⁴⁴⁸再見於《說文》：「見鬼驚詞，從鬼難省聲，都若詩受福不儺。」⁴⁴⁹段玉裁注曰：「見戈而驚駭其詞曰難也。為奈何合聲，凡驚詞曰那者即難字。如公是韓伯修那是也。《左傳》：『棄甲則那』，亦是奈何之合聲。」⁴⁵⁰《說文通訓定聲》：「見鬼驚詞，從鬼，難省聲。按：嘆省聲讀若儺，此驅逐疫鬼正字，擊鼓大呼似見鬼而逐之，故曰難。為經傳皆以儺為之。」⁴⁵¹由此可知，驅逐疫鬼的活動之所以叫儺，乃是由於其活動時的聲音而來。

儺儀是古代一種驅鬼逐疫的儀式，又稱假面跳神⁴⁵²，具有原始宗教的性質。在孔子時代已經存在，最早見於《論語》《鄉黨》篇：「鄉人儺，朝服而立於阼階。」朱熹注曰：「儺所以逐疫。」⁴⁵³它可分為宮廷儺和民間儺，而儀式的主角為方相，另有「佻子」據《周禮》《夏官》載方相作「蒙熊皮」的打扮，是巫的化身，而「佻子」即少齡黃門子弟組成的舞隊。⁴⁵⁴據《後漢書·禮儀志》記載，除了方相外，還有為數一百二十人的「佻子」舞隊。「方相舞」，「十二獸舞」，陣容非常強大，目的在於造成一種強勁的聲勢，以「威嚇」疫鬼或邪祟，達成驅鬼逐妖邪之效果。⁴⁵⁵

而鍾馗之所以與儺儀有著密切的關係，因為在宋代時期，鍾馗在宮廷儺和民間儺中，都佔一個位置。宋代孟元老《東京夢華錄》記載了宮中所舉行的大儺儀，行列中除門神、判官外，還有鍾馗。這種儀式通常都定期舉行，而因為季冬歲除之際所舉行的規模最大，也最重要，而且是全國上下，上及天子，下及庶民所一致舉行的儀式，所以特別叫做「大儺」。民間儺如和「跳鍾馗」，扮演了「人形神祇」的角色⁴⁵⁶；另有「打夜胡」，據《夢梁錄卷六，十二月條》云：「歲旦在邇，席鋪百貨，畫門神桃符……紙馬鋪印鍾馗……饋與主顧……自入此月，街市有貧丐者三五人一隊，裝神鬼、判官、鍾馗、小妹等形，敲鑼擊鼓，沿門乞錢，俗呼為‘打夜胡’，亦驅儺之意。」

372。

⁴⁴⁶ 同前註。

⁴⁴⁷ 同前註，頁 152。

⁴⁴⁸ 鄭尊仁：《鍾馗研究》，引廣修明《儺戲·儺文化》，頁 66。

⁴⁴⁹ 《說文解字注》，前引書，頁 440。

⁴⁵⁰ 同前註。

⁴⁵¹ 鄭尊仁：《鍾馗研究》，引朱駿聲《說文通訓定聲》，頁 66。

⁴⁵² 劉燕萍：《怪誕與諷刺——明清通俗小說詮釋》，頁 126。

⁴⁵³ 同前註，引朱熹《論語集注》，《鄉黨》篇，頁 126。

⁴⁵⁴ 同前註，引薛若鄰《儺戲：儺壇和戲曲的雙向選擇》，頁 127。

⁴⁵⁵ 同前註，引范曄撰、李賢等注《後漢書》，《禮儀志》，頁 127。

⁴⁵⁶ 同前註，引郭淨《儺·驅鬼、逐疫、酬神》，頁 127。



後來發展為「跳鍾馗」，顧祿在《清嘉錄》記載跳鍾馗的資料：「丐者衣壞甲冑，裝鍾馗，沿門跳舞以逐鬼。」⁴⁵⁷所以，鍾馗在儺儀扮演了人格神的角色。

鍾馗亦有可能源出儺儀中的方相，胡萬川曾指出：「鍾馗形相之特別醜惡，則正是方相裝扮的轉化。」⁴⁵⁸方相是古代儺儀的主持，他的扮相十分醜陋。《周禮》《夏官》：「方相氏，掌蒙熊皮，黃金四目。」

蒙熊皮表示先民對猛獸的崇拜，因為古人視熊為百獸中最凶猛有力的動物。方相氏身蒙熊皮，亦代表從擬獸中獲取神力。「黃金四目」是指臉上戴著面具，假面上綴有黃金製造的四目。方相醜惡的裝扮，可以收到鬼嚇鬼的效果。⁴⁵⁹所以，鍾馗醜陋的外貌便有可能由頭戴可怖面具的方相氏轉化而來。

鍾馗在儺儀扮演了人格神；相反，方相與十二獸代表大儺之本來面目的種種內涵，卻隱而不顯。大儺之儀的舉行，在新唐書以前，往往見諸於正史的記載，自五代及宋以後，雖然由其他資料尚可見到民間及宮中舉行大儺的情形，但是卻不再也不見於正史。由此可證，大儺至五代之後即已式微。而開始衰頹的徵兆，則是自唐朝即已開始。唐朝的大儺不如前代之隆重，也就是鍾馗信仰開始興盛的時代。

四、 鍾馗與門神：神荼、鬱壘一脈相承的降鬼屬性⁴⁶⁰

應劭《風俗通義》載：「謹按：《黃帝書》：『上古之時，有荼與鬱壘昆弟二人，性能執鬼，度朔山上立桃樹下，簡閱百鬼，無道理，妄為人禍害，荼與鬱壘縛以緯索，執以食虎。』」⁴⁶¹神荼、鬱壘是審查、除去為禍人間鬼物的使者。宗懔《荆楚歲時記》載：「人們造桃板著戶，謂之仙木。繪二神貼戶左右，左神荼，右鬱壘，俗為門神。」⁴⁶²二者用以治邪；鍾馗共有類似的作用，人們懸掛鍾馗像來驅邪。由此可見，神荼、鬱壘與鍾馗在驅鬼意義上一脈相承的關係。鍾馗捉鬼、吃鬼的傳說，可說是神荼、鬱壘神話與古人用「終葵」辟邪習俗的融合。

門貼神靈執椎擊鬼圖→椎（又稱終葵）→鍾馗（能啖鬼）

⁴⁵⁷ 同前註，引顧祿《清嘉錄》，頁 128。

⁴⁵⁸ 胡萬川《鍾馗問題》，頁 97。

⁴⁵⁹ 劉燕萍《怪誕與諷刺——明清通俗小說詮釋》，頁 128。

⁴⁶⁰ 同前註。

⁴⁶¹ 同前註，引應劭撰、王利器校注《風俗通義校注》，《祀典》，頁 129。

⁴⁶² 同前註，引宗懔撰、王毓榮校注《荆楚歲時記》，頁 129。

3. 鍾馗信仰的流行

鍾馗信仰的流行至少在唐代初年已存在，根據唐中宗神龍二年（公元七〇六）韻書，王仁熙的切韻裡就有「鍾馗，神名」的記載⁴⁶³；玄宗時代大臣張說（公元六六七—七三〇）也曾經寫過「謝賜鍾馗及歷日表」：「中使至，奉宣聖旨，賜畫鍾馗一及新曆日軸……屏祛群厲，續神像以無邪……」；以及德宗時期的大文學家劉禹錫（公元七七二—八四二）也代別人作過〈爲淮南杜相公謝賜鍾馗歷日表〉：「……圖寫威神，驅除群厲……」；就兩篇文章的內容，可看出鍾馗是當時君臣上下所共同信仰的神靈，而且他們對這一個信仰非常重視，否則皇帝不會以鍾馗的神像頒賜給大臣，而大臣也不會引此爲榮；另外，可看出鍾馗信仰的兩大特質：首先，鍾馗是一位專門驅邪逐厲的神靈；其次，鍾馗的信奉與年終歲除有著特殊密切的關係，可以說是鍾馗就是年節行事所祀奉的神靈，因此皇帝總在歲暮之時，將鍾馗圖像與新曆日一起頒賜給大臣。

五、 神話、《斬鬼傳》和《新斬鬼傳》的鍾馗分析

《夢溪筆談》是宋朝的沈括所著的筆記體著作，收錄了沈括一生的所見所聞和見解，是中國科學技術史上的重要文獻，百科全書式的著作。它記載了當時所見的鍾馗圖像，卷首載有鍾馗吃鬼的典故，自此，鍾馗的形象可說是固定了。而《斬鬼傳》和《新斬鬼傳》分別是清代和近代借描繪神魔鬼怪來批判人間現實的諷刺小說，鍾馗的形象有繼承，亦有改變。

4. 外貌

鍾馗是儼儀中出現的驅魔神祇，他的醜惡造型正是方相裝扮的轉化。⁴⁶⁴他鍾馗跟方相的共同點，就是外貌上的醜惡。⁴⁶⁵在神話中，相貌醜陋是鍾馗的一大特徵。當後世改寫鍾馗故事時，亦都保留了他貌醜的特徵。

《夢溪筆談》記載，鍾馗「其大者戴帽，衣藍裳，袒一臂，鞞雙足，乃捉其小者，剝其目，然後擊而啖之。」他的衣著簡陋，相貌也不甚好看，隨意袒胸露臂。當他捉到鬼的時候，挖掉小鬼的眼，然後就把小鬼吃掉。他這個形象

⁴⁶³ 胡萬川：《鍾馗神話與小說之研究》，引大方《鍾馗故事的衍變》，頁 13。

⁴⁶⁴ 胡萬川：《鍾馗神話與小說研究》，頁 97。

⁴⁶⁵ 劉燕萍：《怪誕與諷刺——明清通俗小說詮釋》，頁 128。

不但難看，甚至是可怖。

到了劉璋《斬鬼傳》改寫鍾馗故事時，沿用了鍾馗一貫醜陋而兇神惡煞的形象：「生的豹頭環眼，鐵面虬鬚，甚是醜惡怕人」，就連皇帝也因他貌醜而不讓他作狀元：「德宗皇帝揚龍目，開鳳眼，將鍾馗一看，心中甚是不悅，道：『我朝取士，全在身言書判。這醜態如何做得狀元？』」⁴⁶⁶《斬鬼傳》的鍾馗樣貌比《夢溪筆談》記載的詳細，道出他長得有如野獸般駭人。而在《新斬鬼傳》中的鍾馗長得醜陋，連鬼也嫌他：「空心鬼道：『那鍾馗小子，生得一副醜根，三分不像人，七分倒像鬼，有什麼能耐？』」。⁴⁶⁷

神話中鍾馗相貌醜陋的特徵可對應儼儀中的形象。後世小說在描寫鍾馗時，通過人和鬼之口，不但鞏固了鍾馗貌醜的這一「傳統」形象，還形象化地交代鍾馗貌醜的程度。

5. 身份

鍾馗是一名驅魔神祇，這在神話、《斬鬼傳》和《新斬鬼傳》是一脈相承的。

《夢溪筆談》記載鍾馗「乃捉其小者，剝其目，然後擊而啖之」因舞蹈，上千萬歲壽。上大悅，勞之百金，批曰：「靈祇應夢，厥疾全瘳，烈士除妖，實須稱獎。因圖異狀，頒顯有司。歲暮驅除，可宜遍識。以祛邪魅，兼靜妖氛。仍告天下，悉仿知委。」準確點出鍾馗是驅魔神祇的身份，職責是要除鬼治鬼。而德宗時期的大文學家劉禹錫代別人作過的〈爲淮南杜相公謝賜鍾馗歷日表〉就曾有以下句子：「圖寫威神，驅除群厲」，加強了鍾馗作爲除魔神的身份。

後世的小說創作沿用了他這個身份。《斬鬼傳》的鍾馗是親由「唐天子封俺驅魔大神，遍行天下，以斬妖邪」，奉當朝皇帝之命去除鬼滅。由於他由唐天子親封，身份非常顯赫，連閻君相見，也要「降階相迎」。⁴⁶⁸當他斬鬼完畢，玉帝封他爲「詔正除邪雷霆驅魔帝君」，繼續擔當斬鬼除妖的工作。《新斬鬼傳》的鍾馗也繼承他斬鬼的職責，「……鍾進士他依舊把這驅魔的職位，繼續幹下去」⁴⁶⁹，繼續當他的驅魔帝君。

⁴⁶⁶ 劉璋：《斬鬼傳》，（山西：北岳文藝出版社，1989），頁9。

⁴⁶⁷ 張恨水：《新斬鬼傳》，（山西：北岳文藝出版社，1993），頁25。

⁴⁶⁸ 劉璋：《斬鬼傳》，頁11。

⁴⁶⁹ 張恨水：《新斬鬼傳》，頁1。

鍾馗是一名驅魔神祇，歷代都沒有異議，但他究竟是文臣還是武將，歷來說法不一。《夢溪筆談》記載「臣鍾馗氏，即武舉不捷之士也。」《斬鬼傳》「話說唐朝中南山有一秀才，姓鍾名馗字正南……外貌不足，內才有餘，筆動時篇篇錦繡，墨走處字字珠機」鍾馗本應高中狀元，唯因貌醜，被唐德宗罷黜。」⁴⁷⁰而在《新斬鬼傳》「鍾馗雖是一位軍官領袖，究竟是文官出身，不是老孫的對手……」⁴⁷¹、「……不是能人決破不了，鍾馗是個舊文人……」⁴⁷²。

在神話的流傳和小說的創作中，鍾馗的出身都不一樣：《夢溪筆談》記載的鍾馗是武將出身，在《斬鬼傳》則成了一名文人，而《新斬鬼傳》的他雖是武將，但是由文官出身。鍾馗的身份由出身武人演變成一個文人身份，這個演變似乎和當時創作的背景有關。《夢溪筆談》記載的鍾馗是唐朝人，唐朝不論文治武功也非常強盛，而德宗時期更是藩鎮割據，崇尚武力。《斬鬼傳》成書於清朝，當時政府對人民管治甚嚴，尤其對武力的掌控更不遺餘力，軍政大權絕不會交在漢人手上，漢人的政府官員只能是文官。《新斬鬼傳》寫作之日，正是袁世凱操縱國會、意欲改共和為帝制的混亂時期。軍閥割據，擁兵自重，彼此相鬥，爭奪地盤與北京政府的控制權，造成以武力等於權力的局面。而鍾馗內文外武除了可以看出是把神話和《斬鬼傳》的文臣武將結合外，更是當時社會情況的一個反映。

6. 斬鬼動機及方法

鍾馗因何事而斬鬼，在不同的記載也有不同的原因。

《夢溪筆談》記載，有一次唐玄宗講武驪山，回宮後得了瘧疾，一個多月都好不了，有一晚在夢中，夢見大小二鬼，大鬼鍾馗為他滅了纏繞不休的小鬼，使玄宗不藥而癒。神話鍾馗的斬鬼動機是因為要「誓與陛下除天下之妖孽」，主動要求去斬鬼。到了清代的《斬鬼傳》，鍾馗不是主動要求斬鬼，而是因唐德宗深感自己殺錯忠良，讓盧杞這樣的奸臣奸邪誤國，於是「封鍾馗為驅魔大神，遍行天下，以斬妖邪」。⁴⁷³因此鍾馗到各處斬鬼，乃是由皇帝親封驅魔大神，奉皇命斬鬼，主動性減弱。到了《新斬鬼傳》，鍾馗斬鬼的主動性回來了，不過他斬鬼最初的動機，只是為了報復。在某日，驅魔帝君廟前掛著的唐德宗皇帝所賜的「哪有這樣事」的匾額被改為「真有這樣事」，鍾馗大怒，認為壞人在太歲頭上動土，於是派含冤、負屈兩員大將去調查。他沒有接受任何命令，只是因怒而興兵，才要再度斬妖除魔。

⁴⁷⁰ 劉璋：《斬鬼傳》，頁 6。

⁴⁷¹ 張恨水：《新斬鬼傳》，頁 1。

⁴⁷² 同前註，頁 20。

⁴⁷³ 劉璋：《斬鬼傳》，頁 10。

《夢溪筆談》的鍾馗為玄宗除鬼，是用很原始的方法，「乃捉其小者，剗其目，然後擘而啖之」，不用靠任何武器或法器的幫助，徒手就把鬼吃掉了，而且吃的時候是要先挖掉小鬼的眼目，再一口吞掉。徒手吃鬼除了可以帶出鍾馗可怖的形象外，還帶出《夢溪筆談》記載的鍾馗比較原始。同樣沿用吃眼的情節，不過《斬鬼傳》的鍾馗則有些不同：「鍾馗把他的眼睛用劍剗出，竟生吃了，命鬆了縛。」雖然鍾馗一樣會吃小鬼的眼，但這次不再直接用手挖，而是用劍挖眼，會使用武器。到了現化，《新斬鬼傳》的勢利鬼脾氣還沒有改過，鍾馗道：「……他這個毛病，我知道是由眼睛裡面發出來的。」便吩咐一聲：「把他眼珠挖去，携給狗吃。」這次他讓別人去挖鬼的眼睛，並把之餵給狗吃。另外，「齋客鬼聽說發配銅山，很是歡喜，以為正投其所好，到後來他在銅山上住了三天，滿眼都是銅，連一滴水也莫想進咽喉，就活活的餓死在銅山了。這裡鍾馗兵不用刀，斬了一個鬼，又解決了一樁案件，卻是捉鬼以來第一樁可喜的事。」時代不同，就連斬鬼方法也日趨文明，連武器也不用。鍾馗的斬鬼不再只是「斬」，而多用了其他方法，把鬼除掉。

7. 角色的人性化

根據《夢溪筆談》的描寫，神話中的鍾馗沒什麼人性的特點，但在小說的改寫上，則加添了很多人性化的特點。

《夢溪筆談》並沒有提及到鍾馗得到任何人之幫助，獨自就能把鬼殺掉了，而在後來的小說，則添加了鍾馗要別人幫助，才能把鬼收伏。《斬鬼傳》的第二回，鍾馗遇到挖啞鬼、寒磣鬼以及搗大鬼作亂，無力收伏，「方纔說著，鍾馗不覺一陣惡心，幾乎吐了，祇得扶病而回。」最後要靠彌勒古佛的幫助，才能把這三隻鬼消滅掉。另外，當鍾馗當對搗大鬼束手無策時，「通風道：『破他的法子也有，若以殺他伐取，他搗大慣了，決不肯服，定邀合他些伙伴來與鍾馗老爺作敵。等你們交戰之際，老漢去站在高處，大聲報與他妾死之信，就問他討取那件衣服。將他的根子拋出來，他自然氣餒，他們擒他便不難了。』」要靠通風老人的幫助才可以擒服搗大鬼，鍾馗的神通相對地減弱了。

在第七回「對芳樽兩人賞明月 獻美酒五鬼鬧鍾馗」，五鬼對鍾馗懷恨在心，趁含冤、負屈出差的時候，扮成衙役，在花園中邀他飲酒作樂，盡情戲弄他。堂堂驅魔大神，居然被蒙騙，和五鬼瘋在一起，喝得醞醞大醉，且被偷去身上的衣服，「弄的鍾老爺脫巾露頂，赤腳袒懷，甚是不成模樣」。鍾馗被五鬼作弄，無力自助，要等含冤、負屈回來解救他，可見他也不是每戰皆勝的。被五鬼戲弄，鍾馗在威儀和神通方面顯得遜色，「卻令角色顯得更為寫實及鮮

活」。⁴⁷⁴

同樣地，鍾馗在《新斬鬼傳》中同樣需要別人幫忙，其中多次求助於張公道。在第二回，鍾馗要到風沙村去剿鬼，玄學鬼佈下標點陣，欲把鍾馗一網打盡。面對新式的標點符號陣，含冤進陣不分東南西北，很快被擒，而鍾馗束手無策，幸得張公道幫忙破陣。相同的情形出現在第三回，鍾馗敗陣於倪問的法寶，暈倒後放了一個響屁便醒過來，問張公道高見。張公道笑稱叫他們放心，他早已想好了破敵之計：「哪裡是法寶，乃是他們做的戀愛體的新詩集，他們鬼窩裡的人，幾乎人人都有這麼一本新詩集，多少總能發生一點臭味……」教他們抬出拜倫的像，便可以把空心鬼消滅。到了現代，鍾馗的神通仍不大，要靠別人幫忙才能化險為夷。

在小說中的鍾馗不只是斬鬼，更會教化鬼，給其改過的機會。在《斬鬼傳》中，當鍾馗想把鬼殺盡的時候，閻君就告訴他：「尊神當隨便驅除可也。其驅除之法，亦不可概施。得誅者誅，得撫者撫，總要量其情之輕重，酌其罪之大小，祇在尊神酌量而施行。」(第一回)他聽閻君的指導，當遇到可以教化的鬼時候，就給予其機會。於是，讀者可以在第三回看到鍾馗「拔劍來將兩個鬼一劍一個劈成四半，再合自然易成。祇見兩個鬼，溫屍的也不溫屍，冒失的也不冒失了，竟成一對中行君子。」他把溫屍鬼和冒失鬼兩個極端合二為一，重新平衡二鬼，改正他們溫吞和粗率的缺點。鍾馗亦會如給鬼機會去贖罪。如第八回，低達鬼被罰為陰兵吮痂舐痔，黑眼鬼被白眉神收伏，到「亡八」家為僕。

鍾馗教化鬼、給予機會改過的特點，在《新斬鬼傳》中亦得到繼承。在第一回，鴉片鬼大戰鍾馗，可惜戰不過鍾馗，其中試過幾次詐降，打算趁鍾馗鬆懈時給他一個迎頭痛擊，不過同樣是失敗收場，真心歸降。鍾馗惱怒鴉片鬼幾次的詐降，正欲舉劍斬殺鴉片鬼時，看見他「跪在鍾馗面前，苦苦的哀求……死心塌地的歸降」，⁴⁷⁵情真意切，便把之前的不快忘記，不與鴉片鬼計較，允許他的歸降。而鍾馗見鴉片鬼發毒誓要戒鴉片時，見他勇於改過，於是笑嘻嘻地放過他。鍾馗不計前嫌，凡是有心想改過的鬼，他都會給予機會。

喜愛聽恭維說話，這是人的一個特點。《夢溪筆談》和《斬鬼傳》描寫的鍾馗都沒有這項人性特點，但《新斬鬼傳》的鍾馗則有。第十一回，沒臉鬼向鍾馗獻媚：「『帝君仁義之師，意在除暴安良，所至之處，秋毫無犯，我們小民，還有什麼可說？有之，只有帝君萬壽無疆而已！』鍾馗聽了他一番恭維說話，掀鬚微笑。」鍾馗愛聽恭維說話，當沒臉鬼祝他萬壽無疆，他就開心得掀

⁴⁷⁴劉燕萍：《怪誕與諷刺——明清通俗小說詮釋》，頁 141。

⁴⁷⁵張恨水：《新斬鬼傳》，頁 8。

鬚微笑。另外在第十二回，要命鬼懇求鍾馗能放過他，「『犯帝君，自然是該死。但我這卑鄙的小人，若是死在帝君寶劍之下，豈不污了帝君的寶劍嗎？』鍾馗一聽這話，劍就沒有砍下去。要命鬼趁這個空子，扯腿就跑。」鍾馗因愛聽恭維說話，隨便便相信鬼話，結果讓沒臉鬼跑掉，放虎歸山，導致日後不斷有麻煩出現。

六、 神話在文學中的作用 — 對人類劣根性的諷刺

不論《斬鬼傳》或《新斬鬼傳》，鍾馗神話在文學中都起了諷刺世人劣根性的作用。《斬鬼傳》上承明代《鍾馗全傳》，並將原來真正的妖精，如蝙蝠精等，加以人性化，成為「人鬼」，以諷刺人類醜惡的一面：「全書集中批評和諷刺了澆漓的世事和『人間鬼魅』的種種惡德敗行。」⁴⁷⁶而《新斬鬼傳》始作於民國十五年，作者張恨水受《斬鬼傳》的啟發，加上在北京時見了不少人中之鬼，故作此書。由於兩書的著作時代不一，所以當中所諷刺的人和事都甚具時代特性。《新斬鬼傳》在小說裡加了不少政治、社會元素。再者，《新斬鬼傳》裡的鬼更具人性化，他們有自己的名字，例如：不通鬼叫胡言、空心鬼叫顏之厚、勢利鬼叫錢如命，可見諷刺意味更加顯而易見。

《怪誕與諷刺—明清通俗小說詮釋》中提到《斬鬼傳》中四十隻「人鬼」都是寓言人物，而每個造型和性格，就是某種癖性的化身。作者就是利用這些癖性化身的寓言人物，諷刺人類諸般惡行如縱慾、貪婪、慳吝、酗酒及陳腐等劣根性及壞習慣，並帶出安良除凶的諷刺目的。書中把諷刺分為四方面：一、欲壑難填之災，是指作者諷刺淫邪之人，自招毀滅，更對水性楊花、紅杏出場的淫婦作出抨擊；二、孔方兄之害，作者對世人貪財聚斂加以嘲弄，很多人以昧著良心、騙人的方法去致富，是有違仁義的；三、酗酒之害，諷刺酗酒的人，嗜酒成癖，永遠不能醒覺，不可救藥，不惜送命；四、懷才不遇與不通的士人，嘲諷取士標準欠缺公允，亦對不遇士人寄予同情。而《新斬鬼傳》繼承了《斬鬼傳》，同樣利用「人鬼」題材來諷刺人類的劣根性及惡習。不過，不同的是，除人諷人之外，還加入了不少政治社會。

8. 諷刺政治鬥爭

《新斬鬼傳》始作於民國十五年，作者經歷了 1911 年爆發辛亥革命，而在 1912 年元旦，中華民國宣告成立。⁴⁷⁷辛亥革命推翻了清王朝，使統治中國幾千年的封建專制制度就此結束，民主共和國的觀念從此深入人心。它同帝國主義

⁴⁷⁶ 《〈斬鬼傳〉的版本和作者》，頁 356。

⁴⁷⁷ 中國網「中國共產黨簡史」，http://big5.china.com.cn/zhuantu2005/txt/2006-03/06/content_6144043.htm，2006 年。

和封建勢力有著千絲萬縷的聯繫，而同佔中國人口最大多數的下層勞動群眾嚴重脫離，並害怕發動他們。中國共產黨誕生於二十世紀二十年代，是近代中國社會及人民革命鬥爭發展的必然結果。1924年至1927年，一場以推翻帝國主義在華勢力和北洋軍閥為目標的革命運動，似滾滾洪流席捲中國大地，人們通常把它稱為「大革命」或「國民革命」。北伐戰爭的直接打擊目標，是受帝國主義支援的北洋軍閥。所以，作者在作品中加入了不少諷刺社會混亂、政治複雜等元素。

故事開始於共和天，剛巧此時民間惡鬼百出，於是鍾馗派手下到民間捉販，「齊天大聖孫悟空，忽然大鬧革命，將玉帝推翻，改建了共和天。」⁴⁷⁸而故事中的“人鬼”均持有不同的政見，甚至各自扭曲各主義的意思，好像冒失鬼，他偷了別人的錢，然後說支持共產，打倒帝國主義，所以財產應該均分，「(冒失鬼)咱們的唯一的目的是階級平等，提倡共產……咱們都打倒帝國主義……」⁴⁷⁹另一方面，書中的兩隻鬼，本是父子，大話鬼及赤髮鬼，可惜一個代表著帝國主義，一個代表著共產主義，作者諷刺他們互相鬥爭，不顧親情。兒子說：「家裡一切出納的款項，都歸你把持，外面的交際，也是歸你一人接洽，這樣看起來，你簡直是帝國主義者，我們現在要打倒帝國主義！」，「現在講究實行共產主義，你的東西，就是我的，現在你的東西，老是你的，這不是家裡面，用帝國主義來壓迫我們嗎？」赤髮鬼更大打父親，趕父親離家，「……對大話鬼的腦袋上就是一棒，打得滿頭是血……口裡喊打倒專制的親爹，打倒壓迫家庭者……」⁴⁸⁰而作者更借「人鬼」的嘴巴諷當時局勢混亂，沒有皇帝以後，到處都打仗，「(下流鬼)……一談頭維新，就要頭痛……叫什麼共和，可是沒有皇帝以後，你瞧東也打仗，西也打仗！永久不會和平。」⁴⁸¹

9. 諷刺吸食鴉片危害社會

十九世紀中葉，急於向外擴張的英國，以鴉片和炮艦打開了清王朝這個封建專制帝國閉關自守的大門。當時吸食鴉片的人身體虛弱，皮黃骨瘦，「他臉上哪裡有肉，簡直是把一張薄蠟，在骷髏上蒙了一層……他那一雙手，像裝了黃金一般，又干又長，配上那十個漆黑的長指甲，鋒利可怕……」⁴⁸²；而且不事生產，終日迷迷糊糊，鍾馗的軍隊正來攻擊鴉片鬼，但他仍然慢條斯理的，只顧抽煙，到了與鍾馗對戰時，又因煙癮發作而投降「……偏偏這時煙癮又上

⁴⁷⁸ 張恨水：《新斬鬼傳》，頁1。

⁴⁷⁹ 同前註，頁77。

⁴⁸⁰ 同前註，頁94。

⁴⁸¹ 同前註，頁99。

⁴⁸² 同前註，頁3。

來了，一點精神沒有……吞了三粒煙泡子，立時精神恢復……」⁴⁸³；一吸食鴉片便會上癮，難以自拔，「這裡鴉片鬼一想，屢次三番，要戒鴉片煙，都沒有戒了……他一看膏子，足夠過兩天的癮，心想馬上戒煙，這膏子豈不丟了可惜，不如吃完這一缸膏子再戒吧！」⁴⁸⁴每當遇上鴉片，便會失去判斷能力，狠心鬼利用煙泡子引誘鴉片鬼賣掉祖宗的地，鴉片鬼本想不賣，但「眼睛望著一包煙泡子，說道：『可以，可以！』」⁴⁸⁵最後，鴉片鬼受狠心鬼誣害，被鍾馗系在水牢裡十二年，洗腸子。

10. 諷刺學而不通之人

新文化運動的思想家們通過對辛亥革命失敗教訓的認真思考，認定要建立名副其實的共和國，必鬚根本改造國民性。他們以進化論觀點和個性解放為主要思想武器，大力提倡新道德、反對舊道德，提倡新文學、反對舊文學，向封建禮教提出全面挑戰。通過批判封建主義的正統思想——孔學，衝破了遏制新思想的羅網，從而在社會上掀起一股生氣勃勃的、革命的思想解放潮流。而玄學鬼、空心鬼、不通鬼三個均是好學之人，喜愛新文學，又不願捨棄舊文學，胡亂一堆，而且喜愛拋書包，實則卻對所學的東西不通。玄學鬼過份沉迷玄學哲學，中西學說都有研究，完全缺乏己見，甚至因為哲學而置妻子之不理，「你說話不分清楚，是你沒有學哲學的原故。我告訴你，墨子小取篇說得有……我這位太太，太不怕作事，了早就該死，老子不是說得有嗎，勇於敢則殺。」⁴⁸⁶他諷刺鍾馗是舊文人，並以新式標點、新詩集來對付他，他的手下倪問更大罵鍾馗為孔渣「……不懂英文，不知道世界潮流，不配和我說話」、
「我罵你這一班孔渣……」⁴⁸⁷。最後，玄學鬼與鍾馗對戰時，還要空談哲學，鍾馗以他留在世上，也是廢物為由，把他斬了；而空心鬼則想做一篇檄文來教他退兵，可惜平時不看書，於是到圖書館借了一堆書，打算左抄右抄，連幫他搬書的僕人也暗罵他：「誰不知道我們主人是個空心鬼，平時不看書，空頂著一個讀書人的頭銜，這也不知遇見誰，要考他了，臨時抱佛腳的……」，
「……在書堆裡亂翻，翻到一句趕忙就抄下來，如此翻了又抄，抄了又翻……」⁴⁸⁸，「這人原來是醜臉鬼一路的人才。記得當年破醜臉鬼的時候，是用良心鑒致勝的……」⁴⁸⁹可見，《新斬鬼傳》是繼承於《斬鬼傳》的，而空心鬼和醜臉鬼一樣厚顏無恥。空心鬼而他又名顏之厚，以為自己博學多才，到處拋

⁴⁸³ 同前註，頁 7-8。

⁴⁸⁴ 同前註，頁 8。

⁴⁸⁵ 同前註，頁 11。

⁴⁸⁶ 同前註，頁 17。

⁴⁸⁷ 同前註，頁 21。

⁴⁸⁸ 同前註，頁 28。

⁴⁸⁹ 同前註，頁 31。

書包，完全不知醜，不知怕，鍾馗最後以墨汁往他口裡灌，令他心裡一明白，不覺羞愧無地。而不通鬼他書房內不十分混亂，有很多破書，他寫的東西，「滿紙糊塗，簡直看不懂」⁴⁹⁰，鍾馗於是一火燒了他的屋。

11. 諷刺人對金錢的貪婪

與《斬鬼傳》一樣，《新斬鬼傳》都有諷刺人貪婪，各自使用不同的騙人方法去詐財。而《新斬鬼傳》的故事由始到終，都無不與金錢掛鉤。不論是什麼鬼，狠心鬼、冒失鬼、虛花鬼等，他們都是爲了金錢而陷害別人，爲了金錢而鬥爭。以虛花鬼爲例，他住在揩油山，平常以假面孔示人，把真面孔收藏在裡面，到處說仁義，講道德；並到處籌募慈善款項，但「錢一到手，便一小半兒辦事，一大半兒上腰，比什麼差事也好……」，所以可算是「文明騙子，文明強盜」⁴⁹¹但當他被人識破戴假面具，真面目便會露出來，「……牛頭馬面，五顏六色的形狀，一齊都暴露出來，就是說話的聲音，也都一律變成狼嗥虎嘯……」吝吝鬼認錢不認人，把女兒下嫁於風流鬼以省下養育女兒的錢，然後又因貪小便宜，與賣瓜的發生爭執，爲了省卻三文錢而甘願被打，打得頭破血流。最後被鍾馗發配銅山，以爲滿心歡迎，卻在三日後，「滿眼都是銅，連一滴水也莫想進咽喉，就活活的餓死在銅山……」⁴⁹²

12. 諷刺爲官的也有缺點

相比於《斬鬼傳》，鍾馗在《新斬鬼傳》的篇幅減少了很多，大部份情節都落在“人鬼”互相鬥爭、陷害的事件中，另一方面，鍾馗的形象更趨於人性化，有著人的劣根性。最重要的是，鍾馗甚至成爲諷刺對象之一。鍾馗身爲官員，但被玄學鬼嘲爲舊式文人，並以新式標點來佈陣，果然鍾馗不知道標點的奧妙，他的手下「……一進陣門，不辨東南西北，一陣昏迷，倒在地下，就被擒了……」⁴⁹³；另外，鍾馗被倪問的法寶「戀愛體的新詩集」熏得惡心要吐，伏鞍而逃。最後，他得到張公道這一位智慧老人的教導提點，才能化險爲夷。此外，鍾馗身爲官員，本應大公無私，但他卻很喜愛別人奉承他，例如，他抓到了沒臉鬼，可惜「聽了他這一遍恭維話，掀鬚微笑，說道：『你還不失爲好人，何以得了一個鬼的名義？』沒臉鬼道：『世衰道微，世人好顛倒黑白，往往把人當鬼，以鬼爲人，某等實在是冤枉。』」⁴⁹⁴這正正反諷當時身爲天庭官員的鍾馗，竟然如平民百姓一樣，人鬼不分，相信「人鬼」是一個好人，怎料沒

⁴⁹⁰ 同前註，頁 36。

⁴⁹¹ 同前註，頁 152-153。

⁴⁹² 同前註，頁 81。

⁴⁹³ 同前註，頁 21。

⁴⁹⁴ 同前註，頁 129。

臉鬼一轉身便罵他為畜牲，誓要把這醜類一掃清光；又另一次，負屈敗陣回來，鍾馗本來很憤怒，要斬了要命鬼，可惜一聽到恭維話，又把敵人放走，「鍾馗一腔怒氣，被他這樣一頓恭維，不由得怒氣全消，便問道：『你既然這樣說，為什麼不下馬投降？』」⁴⁹⁵要命鬼說他之後一定會到轅門請罪，鍾馗便歡喜地收兵回營，怎料要命鬼一轉身便射來一支冷箭，鍾馗差點賠上性命。勢利鬼趨炎附勢地投降於鍾馗，又俯伏在地，鍾馗便信以為真，吩咐他為軍隊辦事「你既是誠心歸降，我也不為難你，你可以先回去收拾駐兵的地點，讓我的軍隊進莊」⁴⁹⁶然後，勢利鬼見鍾馗敗陣，便改投另一方。最後，鍾馗勝利，欲懲罰勢利鬼，卻因為他恭維的態度及禮品而放過他「勢利鬼，羔羊美酒，已經送到了，鍾馗以為一回兩回的都是總商會籌款，如今商會長又送一副厚禮來，怎樣可辦人家？也就答應執法官之請，將勢利鬼放了。」⁴⁹⁷狠心鬼出賣鴉片鬼，告訴鍾馗他的藏身處，並誣蔑他偷錢，鍾馗完全不經思考便相信狠心鬼，「這樣看來，你倒是疾惡如仇的人，回頭我再賞你。」⁴⁹⁸其後，要命鬼被抓到，在被鍾馗斬之前，說了一堆恭維的話「我這卑鄙的小人，若是死在帝君寶劍之下，豈不污穢了帝君的寶劍嗎？」於是，「鍾馗一聽這話，劍就沒有砍下去。要命鬼趁這個空子，扯腿就跑……」⁴⁹⁹又另一「人鬼」，虛花鬼戴假面具見人，其實是斂財的貪心人，鍾馗卻後知後覺，當他是大好人，人鬼不分，「鍾馗見是大慈善家來了，不敢怠慢，就請他到客廳會面。」⁵⁰⁰

由此可見，鍾馗這個共和天的官員多次由於婦人之仁，誤信「人鬼」，弄得禍至。甚至因為愛聽恭維的話，容易受到「人鬼」的哄騙，而誤了事情。他甚至人鬼不分，把是非顛倒。這正是作者借鍾馗來諷刺當時執法者的無能、貪婪。

七、結論

在小說的創作加入神話元素，這是中國文學一直以來的傳統。《斬鬼傳》和《新斬鬼傳》借鍾馗神話為藍本，以及其斬鬼的神格為基調，在繼承的基礎上加以改造。揉合作者的心意以及當時的社會環境，使神話和文學互相結合，帶出神話新的意義，而鍾馗神話在《斬鬼傳》和《新斬鬼傳》中都起了諷刺世人劣根性的作用。

參考書目

-
- ⁴⁹⁵ 同前註，頁 135。
⁴⁹⁶ 同前註，頁 36。
⁴⁹⁷ 同前註，頁 59。
⁴⁹⁸ 同前註，頁 12,13。
⁴⁹⁹ 同前註，頁 137。
⁵⁰⁰ 同前註，頁 141。

1. 胡萬川：《鍾馗神話與小說之研究》，台北：文史哲出版社，1980年。
2. 胡萬川：《鍾馗問題》，刊於《中國古典小說研究專集》卷5，靜宜文理學院中國古典小說研究中心編(台北：聯經出版事業公司，1982年)。
3. 許慎撰、段玉裁注：《說文解字注》，台北：黎明文化事業股份有限公司，1989年。
4. 劉璋：《斬鬼傳》，山西：北岳文藝出版社，1989年。
5. 張恨水：《新斬鬼傳》，山西：北岳文藝出版社，1993年。
6. 劉燕萍：《怪誕與諷刺——明清通俗小說詮釋》，上海：學林，2003年。
7. 鄭尊仁：《鍾馗研究》，台北：秀威資訊科技股份有限公司，2004年。

痛恨、調諷、矛盾 ---- 〈理水〉的神話改編

宋旻婷、陳偉中

一、 概論

〈理水〉是魯迅《故事新編》中8篇「故事改寫」裏的其中一篇，這篇小說寫於1935年11月，即魯迅死前大概1年。晚年的魯迅，其實已經很少寫短篇小說，筆者認為這篇小說，反映了魯迅晚年的心態：對現實的痛恨和對未來既希望又懷疑的心態。在這樣心態之下，他對古神話「大禹治水」的故事進行了

改篇，以調諷和針砭的筆觸宣泄了他這位敏感的先知晚年孤獨、憤恨、矛盾的心境。

二、《故事新編》的創作理念

據魯迅在《故事新編》中的自序寫道：「從開始寫起到編成，經過的日子卻可以算得很長久了：足足有十三年。對於歷史小說，則以為博考文獻，言必有據者，縱使有人譏為『教授小說』，其實是很難組織之作，至於只取一點因由，隨意點染，鋪成一篇，倒無需怎樣的手腕；……敘事有時也有一點舊書上的根據，有時卻不過信口開河。而且因為自己的對於古人，不及對於今人的誠敬，所以仍不免時有油滑之處。」⁵⁰¹ 由此可見，魯迅的改編是參考了古籍對禹的書寫或引用，或加以改造，從而「不把人物寫得更死」⁵⁰²。

三、〈理水〉的故事原型

〈理水〉的故事原型來自「大禹治水」的神話故事，總結《山海經》、《尚書·虞書·益稷》、《論語·泰伯》、《孟子·滕文公上》、《莊子·天下》、《韓非子·五蠹》、《吳越春秋·越王無餘外傳第六》、《列子·楊朱》、《楚辭·天問》、《史記·夏本紀》、《古嶽瀆經》等古籍對大禹治水的記載和描寫，可將其基本故事歸納為：

堯舜的時候，「洪水滔天，浩浩懷山襄陵，鄉民其憂。」⁵⁰³而洪水的起因，各書的記載不盡相同，或沒有記載⁵⁰⁴，或言其是共工⁵⁰⁵或他的手下所為⁵⁰⁶。堯先用鯀治水，但久未成功。鯀被殺後，舜用鯀之子禹來治水。禹為了全面瞭解水情和地勢，他的足跡踏遍了九州，勘察測量山形水勢，糾正了過去以塞為主的治水方法，改以「高高下下，疏川導滯，鍾水豐物」⁵⁰⁷的措施。經過了

⁵⁰¹ 魯迅：《故事新編·〈序〉》，上海：上海文藝，上海魯迅紀念館，1990，頁4。

⁵⁰² 同注1。

⁵⁰³ 司馬遷：《史記百家匯評本·夏本紀》，湖北：長江文藝出版社，頁26。

⁵⁰⁴ 如《尚書》、《史記》等。

⁵⁰⁵ 《淮南子·本經》篇云：「舜之時，共工振滔洪水，以薄空桑。龍門未開，呂梁未發，江淮遍流，四海溟滓。民皆上邱陵，赴樹木。」

⁵⁰⁶ 《山海經·海外北經》載：「共工之臣曰相柳氏，九首，以食於九山。相之所抵，厥為澤溪。」，(楊淮譯注本)，山西：山西古籍出版社，頁277。《山海經·大荒北經》又言：「共工之臣相鯀，九首蛇身，自環，食於九土。禹湮洪水，殺相鯀。其血腥臭，不可生穀，其地多水，不可居也。禹湮之，三仞三沮。乃以為池，群帝因是以為台。在昆侖之北。」，(楊淮譯注本)，山西：山西古籍出版社，頁319。

⁵⁰⁷ 徐元誥撰：《國語集解》(修訂本)，北京：中華書局，2006年，6月，頁95。

13 年的時間，大禹終於戰勝了洪水，疏導了九條河道，修治了九個大湖，鑿通了九條山脈，開垦出了許多良田和桑土，在低窪地留下了微山、東平、鉅野、駱馬等「四瀆」，成爲有利於先民生存的湖泊。禹不僅治理了水患，而且還考察了九州的土地物產，規定了各地的貢品賦稅，開通了各地朝貢的方便途徑，並在此基礎上，劃定了五服界域，使得全國範圍內形成了眾河朝宗于大海，萬方朝宗于天子的統一安定的大好局面。大禹也因此大得民心，獲舜禡予「玄圭」，管治天下。

細察眾多不同的典籍，便可發現其對「大禹治水」的記錄帶有豐富的神話色彩。

四、大禹治水的神話元素

1. 禹的神話色彩

（一）神奇的誕生

禹的出生，頗富神話色彩。或言禹由其母吞物而生，如吞薏而感生，《吳越春秋越王無餘外傳第六》裏記載：「鯀娶於有莘氏之女，名曰女嬉。年壯未孳。嬉於砥山得薏苡而吞之，意若爲人所感，因而妊孕，剖脅而產高密。」⁵⁰⁸。如吞月之精子而感生，《太平御覽》中也提到：「女狄暮汲石紐山下泉，水中得月精如雞子，愛而含之，不覺而吞，遂有娠。十四月，生夏禹。」又如吞神珠而感生，如魏晉時皇甫謐的《帝王世紀》中曰：「鯀納有莘氏女曰志，是爲脩己。上山行，見流星貫昴，夢接意感，又吞神珠，臆圯胸折，而生禹於石紐」；或言禹由其父「鯀」腹中轉生，如《山海經》：「鯀復(腹)生禹」⁵⁰⁹、《楚辭天問》：「伯禹復(腹)鯀。」⁵¹⁰；《歸藏·啓筮》中也說到：「鯀死三歲不腐，剖之以吳刀，是以出禹。」由此，也可見神話由母系社會向父系社會的痕跡。

（二）神奇的家庭背景

禹之父「鯀」，是一個充滿「神奇」色彩的人物。《山海經·海內經》中提到，大禹之父鯀，是黃帝的孫子之一⁵¹¹。帝堯的時候，他受到眾人的推薦

⁵⁰⁸同註 10。

⁵⁰⁹同註 14。

⁵¹⁰屈原：《楚辭·天問》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%A4%A9%E5%95%8F&variant=zh-tw>，2009 年 2 月 26 日。

⁵¹¹《山海經·海內經》：黃帝生駱，駱明生白馬，白馬是爲鯀。」頁 337。

去治理水患，但卻因此獲罪身死。鯀死後，或言其死後屍體不腐，或言其死後化物重生。如《楚辭·天問》中提到，鯀死後三年不死⁵¹²；如在《國語·晉語八》、《左傳·昭公七年》、《吳越春秋越王無餘外傳》等之中，鯀死後均化身為黃熊，「殛之於羽山，化為黃熊以入於羽淵」⁵¹³《歸藏·開筮》中提到：「鯀殛死，三歲不腐，副（剖）之以吳刀，化為黃龍（熊）。」在《拾遺記·夏禹》中，鯀卻又化為玄魚：「鯀自沉於羽淵，化為玄魚。」⁵¹⁴可見，鯀是天賦異品，具有一定的神力。

禹之妻「塗山氏女嬌」，也頗為特別。或說其為九尾白狐精的化身，如《吳越春秋·越王無餘外傳第六》中記載：「塗山之歌曰：『綏綏白狐，九尾癩癩。我家嘉夷，來賓為王。成家成室，我造彼昌。天人之際，於茲則行。』明矣哉！禹因娶塗山，謂之女嬌。取辛壬癸甲，禹行。十月，女嬌生子啓。啓生不見父，晝夕呱呱啼泣。」⁵¹⁵可見，大禹的妻子也具有神奇色彩。

（三） 禹的神力

禹在神話之中，有著神力。首先，不少典籍均記載，禹以神物「息壤」填水，如《尚書·洪范》：「鯀堙洪水，汨陳其五行，帝乃震怒不畀，洪範九疇，彝倫攸斁。鯀則殛死，禹乃嗣興，天乃錫禹，洪範九疇，彝倫攸敘。」又如《淮南子·地形訓》：「禹乃以息土填洪水。」《楚辭·天問》云：「洪泉極深，何以窺之？」王逸注曰：「言洪水淵泉極深，大禹何用窺塞而平之乎。是猶言禹以息壤填洪水。」而所謂「息壤」，在郭璞注《山海經·海內經》和《淮南子·地形》等書中均說明其是一種具有不斷自行生長的能力神奇土壤。

其次，禹又曾得到「伏羲」賜予神物「玉簡」來平定水土，如《拾遺記·夏禹》記載：「又見一神，蛇身人面……探玉簡授禹，長一尺二寸，以合十二時之數，使量度天地。禹即執持此簡，以平定水土。蛇身之神，即羲皇也。」⁵¹⁶

再者，神話故事中，大禹同時又得神獸、神力之助，如在《天問》：

⁵¹²《楚辭天問》記載：「永遏羽山，夫何三年不施？伯禹腹鯀，夫何以變化。」

⁵¹³：《國語·晉語八》：“昔者鯀違帝命，殛之於羽山，化為黃熊以入於羽淵。”《左傳》昭公七年也雲：“昔堯殛鯀於羽山，其神化為黃熊以入於羽淵。”：《吳越春秋越王無餘外傳》“昔者鯀違帝命，殛之於羽山，化為黃熊以入於羽淵。”

⁵¹⁴王嘉：《拾遺記·卷二》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E6%8B%BE%E9%81%BA%E8%A8%98/%E5%8D%B7%E4%BA%8C&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵¹⁵同註 10。

⁵¹⁶同註 22。

「河海應龍，何畫何歷」⁵¹⁷、《拾遺記·夏禹》：「黃龍曳尾於前，玄龜負青泥於後。玄龜，河精之使者也……有獸狀如豕，銜夜明之珠，其光如燭。又有青犬，行吠於前……見向來豕犬變爲人形，皆著玄衣。」又如在李公佐的《古嶽瀆經》便記載了大禹治水時曾在桐柏山下命天兵天將把淮渦水神「無支邪」收伏，並將之鎖鎖在龜山腳下⁵¹⁸。由此可見禹在治水時得到龍、豕、青犬等神獸、天兵天將等神靈的幫助。凡此種種，均可見大禹的神格色彩。

此外，不少典籍也記載了禹在治水的過程中曾化成「黃熊」解決困難，《釋史》十二引《隨巢子》：「禹娶塗山，治鴻水，通轅山，化爲熊。」《淮南子》記載：「禹治洪水，鑿轅轅開，謂與塗與氏曰：『欲餉，聞鼓聲乃去。禹跳石，誤中鼓，塗山氏往，見禹化爲熊，慚而去。至嵩山腳下化爲石，禹曰：『歸我子！』石破北方而啓生。巨石高約 10 米，圍長 43 米，人稱『啓母石。』」

綜合這些典籍的素材，可見禹是以一個「英雄」的形象被書寫，其情節更可以用坎伯(Joseph Campbell)的「英雄歷險」理論來分析，因爲禹治水的過程，基本上包括「召喚、啓程、歷險、歸返」等情節。其中，「啓程」和「歷險」兩部份，更是各典籍的書寫重點。此外在凌散的片段中，更可總結出禹的一些英雄特質：

(四) 禹的英雄特質

1) 身先士卒、刻苦耐勞

《莊子》、《韓非子》、《史記》等記錄了身爲治水大臣的禹，並沒有高高在上地指揮其下屬治水，而是親自帶領民眾，躬身以工具治水，甚至自己的身體受到傷害也再所不惜。如《莊子·天下》：「昔禹之湮洪水，決江河而通四夷九州也……禹親自操橐耜而九雜天下之川；腓無胈，脛無毛，沐甚雨，

⁵¹⁷同註 18。

⁵¹⁸唐·李公佐在《古嶽瀆經》便提到：「……禹怒，召集百灵，搜命夔龙。桐柏千君长稽首请命。禹因囚鸿蒙氏，章商氏，兜卢氏，犁娄氏。乃获淮涡水神，名无支祁，善应对言语，辨江淮之浅深，原隰之远近。{……}禹授之章律，不能制；授之乌木由，不能制；授之庚辰，能制。鴟脾桓木魅水灵山祆石怪，奔号聚绕，以数千载。庚辰以战逐去。颈锁大索，鼻穿金铃，徙淮阴之龟山之足下。俾淮水永安流注海也。」

櫛疾風，置萬國。」⁵¹⁹《韓非子·五蠹》：「禹之王天下也，身執耒耜，以爲民先，股無胈，脛不生毛，雖臣虜之勞，不苦於此矣。」⁵²⁰，《淮南子·要略》：「禹之時，天下大水，禹身執耒耜，以爲民先。」⁵²¹這些典籍記錄了禹爲了天下萬民，不惜躬親勞苦，手執工具，與鄉民一起櫛風沐雨，與洪水搏鬥。最後竟至於形容憔悴，大腿上沒剩下多少肉，小腿上的汗毛都磨光了，其形象宛如一位茹苦救世的聖人。

2) 因公忘私，薄己厚禮

大禹爲了治水，不惜犧牲自己的妻兒，多次經過家門而不入。這在大部份的典籍中都有記載。如《列子·楊朱》：「禹纂業事讎，惟荒土功，子產不字，過門不入；身體偏枯，手足胼胝。」⁵²²《史記·夏本紀》：「禹傷先人父鯀功之不成受誅，乃勞身焦思，居外十三年，過家門不敢入。」⁵²³《吳越春秋·越王無餘外傳第六》：「聞樂不聽，過門不入，冠掛不顧，履遺不躡。功未及成，愁然沉思。」⁵²⁴在《孟子·滕文公上》中更記載大禹治水三過家門而不入：「禹疏九河，濬濟、漯而注諸海……禹八年於外，三過其門而不入。」⁵²⁵此外，在《論語》、《史記》等典籍中也記載禹因傾全力治水，對自己的衣飾、飲食是毫不在乎的，但對於祭祀是很重視和謹慎。《論語·泰伯》：「菲飲食，而致孝乎鬼神；惡衣服，而致美乎黻冕；卑宮室，而盡力乎溝洫。」⁵²⁶《史記·夏本紀》：「薄衣食，致孝於鬼神。卑宮室，致費於溝洫。」⁵²⁷

⁵¹⁹ 莊子：《莊子·天下》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E8%8E%8A%E5%AD%90/%E5%A4%A9%E4%B8%8B&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²⁰ 韓非子：《韓非子·五蠹》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E9%9F%93%E9%9D%9E%E5%AD%90&variant=zh-tw#E4.BA.94.E8.A0.B9.E7.AC.AC.E5.9B.9B.E5.8D.81.E4.B9.9D>，2009年2月26日。

⁵²¹

⁵²² 列子：《列子·楊朱》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%88%97%E5%AD%90/%E6%A5%8A%E6%9C%B1%E7%AF%87&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²³ 同註 2。

⁵²⁴ 趙曄：《吳越春秋越王無餘外傳》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%90%B3%E8%B6%8A%E6%98%A5%E7%A7%8B/%E7%AC%AC006%E5%8D%B7&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²⁵ 孟子：《孟子·滕文公上》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%AD%9F%E5%AD%90/%E6%BB%95%E6%96%87%E5%85%AC%E4%B8%8A&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²⁶ 孔子：《論語·泰伯》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E8%AB%96%E8%AA%9E/%E6%B3%B0%E4%BC%AF%E7%AC%AC%E5%85%AB&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵²⁷ 司馬遷：《史記·夏本紀》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%8F%B2%E8%A8%98/%E5%8D%B7002&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

3) 計劃周全、統籌得當

禹在治水之前，曾先後親臨各地勘察水情地勢，如《史記·夏本紀》記載他：「行山表木，陸行乘車，水行乘船，泥行乘橈，山行乘攢。左準繩，右規矩」⁵²⁸此言禹進行了立木表記，釐定準繩規矩等調查測量之事。治水之時，禹的治水工作也相當有計劃和條案。如在《尚書·虞書·益稷》中記載：「弼成五服，至於五千。州十有二師，外薄四海，鹹建五長」⁵²⁹即言禹劃定了五個服役的地帶，一直到五千里遠的地方，每一個州徵集三萬人，每五個諸侯國設立一個「諸侯長」，最後由各諸侯長分別領導治水工作。這便使「水患」得以彌定。

瞭解了大禹治水的基本情節、大禹的神話和英雄特質以後，下文將進一步介紹和分析魯迅是怎樣對其進行改編：

五、〈理水〉故事簡介

舜的時候出現洪水，鯀治水不成被上頭充軍、由兒子禹接任治水。民間傳言禹不是真有其人，在文化山上的學者反對和不相信有禹這個人。後來人民看到治水官員的船，才確定禹真有其人。官員巡視時接見學者和人民代表，回到他們京後大排筵席。此時，因忙於治水而致滿身泥濘的禹和其隨員突然闖進宴會，和一臉尷尬的官員討論起治水之法。禹不顧官員反對，決定以「導」來治水。最後果然成功治水，令百姓的生活好起來，舜賜予玄圭給禹，舜請禹管理國家大事。皋陶下令要百姓學禹節儉的行爲，否則違法。這法令引起商家恐慌。可禹也漸改變節儉的行爲，他吃喝不考究，但做起祭祀和法事來，是闊綽的；衣服很隨便，但上朝和拜客時候的穿著，是漂亮的。所以市面仍舊不很受影響，不用多久，商人們都讚揚禹爺的行爲。此後天下太平，百獸來賀。

六、〈理水〉的故事結構：

全文劃分爲四節：

⁵²⁸ 《史記·夏本紀》

⁵²⁹ 孔子：《尚書·虞書·益稷》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/wiki/%E5%B0%9A%E6%9B%B8/%E7%9B%8A%E7%A8%B7>，2009年2月26日。

第一節：洪水來了一段時間，文化山上的文人學者和鄉人卻爭辯著禹之是否存在和禹之能否治水等問題。

第二節：禹之存在藉愚人的疙瘩而被證實後不久，水利局官員到訪，但官員的考察甚是兒戲，文化山上的人和鄉人不僅沒有反映出真實的災情及對救災提出有用建議，最終更爭取做起巴結權貴的事。

第三節：官員巡視回京後，大排筵席。此時，因忙於治水而致滿身泥濘的禹和其隨員突然闖進宴會，和一臉尷尬的官員討論起治水之法。禹不顧官員反對，決定以「導」來治水。

第四節：治水結果取得成功後，舜賜予玄圭給禹，並請他管理國家大事。最後皋陶下令要百姓學禹節儉的行為，否則違法。而禹改變節儉的行為習慣，在做祭祀、法事及上朝和拜客穿著上均講究起來，市面和商人們感到大為放心，天下太平，百獸來賀。

把眾多典籍對禹的書寫與〈理水〉一文的内容、結構作比較，可以發現魯迅雖然使用不少典籍對禹的書寫素材，但卻談化了禹的神話和英雄色彩：

首先，〈理水〉一文對禹的書寫集中在「治水前」和「治水後」。當中，魯迅雖然引用了不少典籍裏有關禹的事跡之素材，但是其具體書寫卻相當粗略和簡化，甚而更有所轉變。如處理禹的捨己為公的素材時，魯迅一開始只作側寫，並沒有具體展述：「一群乞丐似的大漢，面目黧黑，衣服奇舊。」其後雖描述道：「禹便一徑跨到席上，在上面坐下，大約是大模大樣或生了鶴膝風罷，並不屈膝而坐，卻伸開了兩腳，把大腳底對着大員們，又不穿襪子，滿腳底都是栗子一般的老繭。」但卻沒有言明那是因為「治水」所致，讀者或更感到禹的孟浪不經、不修邊幅。又如魯迅在使用禹為了治水「過家門而不入」素材時，卻將其融合到妻子的咒罵聲中：「這殺千刀的！奔什麼喪！走過自家的門口，看也不進來看一下，就奔你的喪！做官做官，做官有什麼好處，仔細像你的老子，做到充軍，還掉在池子裏變大忘八！這沒良心的殺千刀！」這便使禹的英雄形象受到折損，讀者或更感到禹是個事業狂、冷酷的負心漢。因為妻子追至，他也不見一面，過程中禹甚而沒有半點掙扎矛盾。再如描寫禹為了治水，曾躬親到水災現場考察，也只是透過對話一筆帶過，沒有言明其中之艱辛：「我要說的是我查了山澤的情形，征了百姓的意見，已經看透實情，打定主意，無論如何，非『導』不可！這些同事，也都和我同意的。」更明顯的是，魯迅把最能表示禹英雄形象和特質的「治水過程」省略不述，即

省去了「英雄」的「歷險」過程。因而禹在「歷險」過程中解決問題時所表現出來的英雄特質和神力便沒有在〈理水〉一文中直接表現出來。

此外，對於典籍中，那些有關禹的富神話色彩之描述，魯迅或將之隱去；如禹的父母來歷和出生、鯀腹生禹等。或只是把到放到百姓的傳言談資之中。如：鯀變黃熊和三足鼈、禹夜裏化爲黃熊疏通河道、禹降伏無支邪等。魯迅沒有直接套用，而將之作爲百姓的談資和傳言，突顯出禹的神力是被虛構和誇大的，因而禹的英雄形象便大爲削弱。

綜合而言，〈理水〉中，禹的形象充滿了「平凡俚俗」之味道，他不再是神話之中受到百靈相助的大英雄；他不再是高高在上，擁有絕對權威和號召力的領導者。因爲當他決定要用「疏導」的方法治水時，他受到了多方面的反對。他在〈理水〉中和他的支持者一樣，擁有相同的俚俗之形象和言行。因爲他沒有特別的外貌，沒有賢慧的妻子，而其行爲舉止也相當俚俗粗鄙，能口道「放他媽的屁」⁵³⁰的穢語等等。

筆者認爲禹的神話和英雄形象之被削弱，首先是因爲在現實生活中，禹根本不可能是這樣完美和神怪，故魯迅便在改編時作出了調整。但要全面理解箇中的原因，必須要瞭解〈理水〉的寫作背景和創作目的：

七、〈理水〉的寫作背景

〈理水〉一文作於 1935 年 11 月。30 年代，中國備受水患和戰患困擾。水患方面：當時正是水災頻繁的年代，每到雨季，江河便會氾濫成災。如：「1931 年夏季，長江，淮河，黃河，漢水相繼氾濫。因堤防失修而洪水氾濫的省份達 17 個，災民達 1 億人之多；1933 年，黃河再次決口，導致河北、河南、山東、陝西、安徽及江蘇北部水災嚴重；1935 年的水災，南至廣東，北迄河北，長江、黃河、珠江三大流域各省，幾乎絕少幸免。」⁵³¹可是，國民政府的官僚機構和政客卻「趁機大發橫財，或貪污救濟災民捐款，以供自己的任意揮霍，或把築堤的基金，移作內戰的基金，每每導致援延誤」⁵³²戰患方面：30 年代初的中國受到日本的侵略，如 1931 年的「9·18 事變」和 1932 年的「1·28 事變」⁵³³。面對國仇家恨，一些「名流學者」、「文化人」，卻在國難當

⁵³⁰ 魯迅：《故事新編·理水》，刊於《魯迅三十年集(4)》，香港：新藝，1968，頁 56。

⁵³¹ 劉銘璋：《論〈理水〉—《故事新編》探索之三》，衡陽師專學報，1985 年，第 1 期，頁 25。

⁵³² 彭波：《從〈理水〉看魯迅對《儒林外史》諷刺藝術的繼承與發展》，北方論叢，1994 年，第 4 期，頁 72。

⁵³³ 「『9·18 事變』指：1931 年 9 月 18 日夜，日本關東軍在中國東北炸毀瀋陽柳條湖一段鐵路，反誣中國軍隊破壞。以此爲藉口，炮轟中國東北軍北大營，爆發的一次軍事衝突

前大發「人口過量」的謬論，或鼓吹「靈性幽默」，或提倡「考古」，或對現實避而不談，或為統治者開脫罪責；面對這樣的現實政治和文人作風，魯迅充滿着不滿和痛恨，故〈理水〉的創作目的並不旨在藉治水來塑造或讚頌禹的英雄形象和事跡，而是藉治水來對時局和時人的進行揭露、針砭和諷刺。

正是如此，細察〈理水〉的內容結構，便可以發現其穿插加入了大量含有諷刺現實社會的場景或元素：

1. 兩大場景：

（一） 「文化山」

「文化山」是魯迅在〈理水〉一文中插入的重要場景。雖然「文化山」在神話和典籍中都不存在，但是聯係當時的現實，「文化山」卻有著現實的義意。因為 1932 年，那時日本已經侵佔東北，華北也危在旦夕；國民黨政府基於「先安內後攘外」的政策，準備從華北撤退，同時也計劃把重要的古文物從北平搬到南京。10 月，北平文教界江瀚、劉復、徐炳昶、馬衡等三十余人向國民黨政府建議明定北平為「文化城」，其中提到：「因為北平有種種文化設備，所以全國各種學問的專門學者，大多薈萃在北平……一旦把北平所有種種文化設備都挪開，這些學者們當然不免要隨著星散。」⁵³⁴而且，北平有很多珍貴文物，它們都是「國家命脈，國民精神寄託之所在……是斷斷不可以犧牲的」，此外「北平在政治上、軍事上均無重要性」，故他們要求「政府將一切軍事設備，挪往保定，明定北平為文化城，使其成為一個不設防的文化區域」，從而求得北平免遭日軍炮火。魯迅認為這種不抵抗的建議是荒謬的，並寫過不少雜文予以批判揭露，如《偽自由書·崇實》⁵³⁵、《逃的辯護》等。魯迅把眾學者和水利局官員安排在「文化山」這個實際不存在、他認為是荒謬的虛擬場景中，可見魯迅對他們之虛罔和荒謬之諷刺和調侃。

和政治事件，是由日本國蓄意製造並企圖以此來侵略中國、佔領中國領土的事件。『1·28 事變』指：1932 年於中國上海發生，是日本於 1931 年『9·18 事變』後，國民革命軍為了把日軍由北向南的入侵計畫改變為由東向西，以有利於長期作戰，並且將國際社會的視線引向中日衝突，而在上海主動發起的一場戰役，時間長達一個多月。」引自網站：<http://baike.baidu.com/view/124652.htm>，摘取時間，2009 年 1 月 19 日。

⁵³⁴ 1962 年 10 月 6 日，北平《世界日報》。

⁵³⁵ 在《崇實》裏，魯迅剝唐人崔顥《黃鶴樓》詩以吊之：「闔人已騎文化去，此地空余文化城。文化一去不復返，古城千載冷清清。專車隊隊前門站，晦氣重重大學生。日薄榆關何處抗，煙花場上沒人驚。」

（二）「水利局」

「水利局」同樣是〈理水〉中插入的一個重要場景，但與「文化山」不同的是，它是現實之中存在的。正如前文曾經提及，在現實生活上，當時的「水利局」官員不務實業、假公濟私、中飽私囊，故魯迅有意對水利官員大加貶斥，因此「水利局」被書寫成「藏污納垢」的負面場景。如「水利局」本是一個為公眾服務的部門，但是魯迅卻讓眾水利局官員在「文化山」上完成所謂「災情考察」後，在「水利局」中吃喝玩樂、假公濟私起來，這可見作者的用心。此外，禹與眾官員其後也在「水利局」中爭論治水的方法，而有趣的是魯迅讓水利局官員將其在「文化山」這個虛擬的地方帶來的虛言罔語帶到這個實境之中，他們和禹的言行，構成了鮮明的對比，不無反諷。

大體而言，魯迅透過以上兩個一虛一實的場景，書寫出了真假不分的現實以及眾學者和水利官員荒謬可笑的。更值得注意的是，「文化山」和「水利局」上發生的人和事，實際是魯迅批判和調諷的核心所在。在敘述過程中，他們取代了神話和典籍中，自然和妖獸對禹構成的阻礙和挑戰，成為治水過程中真正最大的阻力與困難。禹所面對的不是自然或超自然力量的困阻，而是庸眾的否定和羈絆。這便某程度上解釋了魯迅要淡化禹治水時的神話事迹和英雄形象，因為，所有神力對人事來說，已不具有很大的意義；而且魯迅如此的淡化和傳言式的處理方法，更突顯出現實中「庸眾」之可怕。

前文簡略地介紹了「文化山」與「水利局」的背景和意義，以下將進一步分析作者圍繞這兩個場景具體諷刺了甚麼：

1) 對「文化山」上的學者的諷刺

首先，「文化山」上的學者無需受「水災」之苦。因為他們能居住在作為高地的山上，而且也能得到象徵外國的「奇肱國」⁵³⁶之節濟。因此其住和食是沒有問題的。此外，由於文中明言，由於災荒久了，連大學、幼稚園等教育場所已沒有了。這又說明他們在文化上擁有權威和優勢。但是諷刺地是，他們除

⁵³⁶ 晉代張華《博物志》裏講到：「奇肱國，其民善機巧，以殺百禽，能為飛車從風遠行。」；郭璞《山海經圖贊》“奇肱國贊”云：「妙哉工巧，奇肱之人！因風構思，制為車輪。」摘取自：<http://hi.baidu.com/%C0%CF%BD%AA%B0%D7%B2%CB%B4%F3%B4%D0/blog/item/4e5e6d39ffa1652496ddd83a.html>，摘取日期：2009年2月19日。

了滿口媚外的英文外，對「災民」的境況卻無動於衷，他們並沒有想過去接濟、幫助和教育住在石排和樹上的災民，而任憑「災民」過著以樹葉、水草為食的困苦生活。更甚的是，他們討論話題只集中在「反禹和否定禹」之中。但洪水久至，作為居安之士、有知識的學者，討論禹之有無，猜想禹之能否治水對災情的解決並無用處。而且他們言論也非常虛罔無用，因為它們從邏輯和學術等意義上都踏不住腳：

在否定禹有能力治水的問題上，魯迅首先設計了一個拿柱杖的學者以其「遺傳學」的觀點否定禹的治水能力：「闊的人的子孫都是闊人的、壞的人的子孫都是壞人，所以鯀不成功，他的兒子禹一定也不會成功，因為愚人是生不出聰明人來的！」但是其言論迅速從邏輯上被推翻，因為一位不拿柱杖的學者隨即用「舜父親」原初的壞和「舜」的好，對其「遺傳學」的無稽推論進行不言而喻的攻擊，使得「遺傳學」學者難以自圓其說。

在否定禹的存在問題上，魯迅首先設計了一個名叫「鳥頭先生」的文字學學者，他用文字考據的角度說明「鯀」和「禹」實質是「魚」和「蟲」，故禹在現實上根本不存在。但是，另一位學者又隨即指出自己7年前親眼看到「鯀」在崑崙山下賞梅。這便從邏輯上動搖了「鳥頭先生」的言論。但是，「鳥頭先生」卻辯稱那是「鯀」名字弄錯的問題，和自己的考據錯誤無關。繼而更花了27天，在樹上刻出自己的「所謂」的考據證據。但可笑的是，它卻用很小的「蝌蚪文」寫成，這表明「別人」根本難以明白有關的內容，因為非專業學者是看不明的。更特別的是，凡要觀看的有關證據的人都要付出「代價」。這二者便更突出了「鳥頭先生」的虛偽。其後，魯迅又安排鄉民出現，透過鄉民的言論進而對「鳥頭先生」進行否定。其中鄉民首先指出「人裏面，是有個叫作阿禹的」；然後又指「禹」是「禺」的簡筆字，「禺」是「大猴子」的意思，故「禹」便又不是「蟲」，這便最尖銳地突出「鳥頭先生」的所謂文字考究並不足據。但「鳥頭先生」卻氣憤地辯稱人是沒有叫「大猴子」的。鄉民隨即指出人可有「阿貓、阿狗」的稱呼，故亦可有叫「大猴子」的人，從而再次推翻「鳥頭先生」的立論。這時「遺傳學」學者又再次出現，為「鳥頭先生」辯護，他要鄉人拿出「族譜」來，從而企圖用「遺傳學」的理論來證明鄉民是愚人，否定其言論。但可笑的是，鄉人根本沒法拿出族譜。這些失敗以後，「鳥頭先生」又嘗試以別人的贊成信件來證明自己考證。但鄉人又以「鳥頭先生」的名字否定其言論，「您叫鳥頭先生，莫非真的是一個鳥兒的頭，並不是人

嗎？」這更氣壞了「鳥頭先生」，他甚而要到「皋陶」先生處控告鄉人誹謗。但滑稽的是，雖然「鳥頭先生」不相信「禹」的存在，但卻相信和「禹」同一時代的「皋陶」是存在的。如此種種，可見魯迅在此過程中在邏輯嚴謹地逐層深化對其調侃和諷刺。

可是，魯迅在此事上對學者的諷刺和調侃卻並沒有至此結束，他在第一節末段和第二節開首之間再次故弄玄虛，寫道「禹究竟是一條蟲，還是一個人呢，卻仍是一個大疑問。禹也真好像是一條蟲。」其後，這個問題卻靠一個鄉人頭上的「疙瘩」來確定，「文化山」的諸學者，包括最為固執的「鳥頭先生」，最後也因此而放棄自己的考據工作，改去搜集民間的曲子了。可是，事實上那個鄉人並沒有看到禹的真人，而學者卻因此而輕易改變自己的看法，甚至改變了自己的學術範疇，不無批評針砭意味。

此外，當水利局官員到「文化山」考察的時候，魯迅對「文化山」上的學者再次作出了批判。他描寫到各學者爭相巴結前來考察的官員，炫耀自己的學問，卻沒有切身的反映災民的生活苦況。如苗民言語專家更率先告訴水利局官員現在的災情並不惡劣，認為災民是吃榆葉和海苔就夠了。而研究神農本草的學者，更以「榆葉裏面是含有維他命W的；海苔裏有碘質，可醫瘰癧病，兩樣都極合于衛生。」來說明災民的情況不壞，可是事實上前文提到「讀過松樹身上的文字的木排居民，十個裏面有九個生了腳氣病。」可見災情並不如其所說的樂觀，而且所謂食物也非他們所說般美好。因為首先事實上並沒有甚麼維他命W的東西；其次，「腳氣病」主要因為缺乏維他命B2而致，這便某程度說明了災民的營養不良。再者，研究神農本草的學者在指責鄉人不肯聽其言將水蒸餾時，也無意中提到有「數不清的病人」。但這卻又突出其之虛罔，因為當時眾鄉民均無經濟能力解決食住的問題，又怎可會有錢做起蒸餾來呢？又如有一位五絡長鬚，身穿醬色長袍的紳士卻又把水災的責任歸咎於鄉民，「水還沒來的時候，他們懶著不肯填，洪水來了的時候，他們又懶著不肯屌……」但實際上災害卻是天災而致，而其提出的防治之法實際只是杯水車薪。

由此綜觀魯迅筆下的「文化山」上學者，他們的言行顯示他們只是一伙苟且偷安的不學無術之士。因為面對影響百姓的洪水，他們不僅沒有利用其特有的知識思考解決水災的方法，而只是執拗於「禹之有無和禹之能否治水」等眾多無關痛癢之事，言行虛罔、邏輯混亂、治學不嚴；更甚的是，他們把自我和鄉民割裂開來，把洪水的責任歸咎於鄉民。水利局官員來訪時，他們更極盡巴結之能事，帶水利局官員玩樂起來。在其後陳述解決辦法的「公呈」中，鼓吹

文化精英論，認為「華夏的人口太多了，減少一些倒也是致太平之道。」如此種種，足見魯迅對這些人的諷刺。

2) 對鄉民的諷刺

除了諷刺「文化山」上的學者外，魯迅也對在「文化山」周圍，住在水排上的鄉民進行了批判。

a) 水利局官員的考察巡視

對3種人進行諷刺：

● 水利局官員：

→五天的活動：只有兩天是考察，臨末不論賢愚都讓其來個公呈。其餘三天是休息和玩樂、消閒。

→不理民生、做做樣子、貪污納賄

● 文化山文人

→ 爭相獻媚巴結

「剛靠山頂，紳士們和學者們已在岸上列隊恭迎，過了大半天，這才從最大的船裏，有兩位中年的胖胖的大員出現，約略二十個穿虎皮的武士簇擁著，和迎接的人們一同到最高巔的石屋裏去了。」

「第三天是學者們公請在最高峰上賞偃蓋古松，下半天又同往山背後釣黃鱔，一直玩到黃昏。」

→由自己的生活和感受出發，毫不關心鄉民生活

「災情倒並不算重，糧食也還可敷衍」

「麵包是每月會從半空中掉下來的；魚也不缺，雖然未免有些泥土氣，可是很肥，大人。至於那些鄉民，他們有的是榆葉和海苔，他們‘飽食終日，無所用心’，——就是並不勞心，原只要吃這些就夠。我們也嘗過了，味道倒並不壞，特別得很……」

● 鄉民

→鄉民的膽小愚昧、欺侮鄉民

「是四天以前就在開始推舉的，然而誰也不肯去，說是一向沒有見過官。於是大多數就推定了頭有疙瘩的那一個，以為他曾有見過官的經驗。已經平復下去

的疙瘩，這時忽然針刺似的痛起來了，他就哭著一口咬定：做代表，毋寧死！大家把他圍起來，連日連夜的責以大義，說他不顧公移益是利己的個人主義者，將為華夏所不容；激烈點的，還至於捏起拳頭，伸在他的鼻子跟前，要他負這回的水災的責任。他渴睡得要命，心想與其逼死在木排上，還不如冒險去做公益的犧牲，便下了絕大的決心，到第四天，答應了。」

→「鄉民代表」不以實情報之

「托大人的鴻福，還好……」他又想了一想，低低的說道，「數敷衍……混混……」「吃的呢？」「有，葉子呀，水苔呀……」「吃得來的。我們是什麼都弄慣了的，吃得來的。只有些小畜生還要嚷，人心在壞下去哩，媽的，我們就揍他。」「我們總有法子想。比如水苔，頂好是做滑溜翡翠湯，榆葉就做一品當朝羹。剝樹皮不可剝光，要留下一道，那麼，明年春天樹枝梢還是長葉子，有收成。如果托大人的福，釣到了黃鱔……」

→鄉民巴結官員及鄉民的虛榮劣根性

「所有居民就同時忙碌起來，洗葉子，切樹皮，撈青苔，亂作一團。他自己是鋸木版，來做進呈的盒子。有兩片磨得特別光，連夜跑到山頂上請學者去寫字，一片是做盒子蓋的，求寫“壽山福海”，一片是給自己的木排上做扁額，以志榮幸的，求寫“老實堂”。但學者卻只肯寫了“壽山福海”的一塊。」

b) 水利局

1) 回京後的進一步諷刺水利局官員的舉動

設宴享樂，但不涉治水的問題

2) 先側面描寫禹出場

「一群乞丐似的大漢，面目黧黑，衣服奇舊」

→禹太太抱著孩子出場：「禹太太，這個年頭兒，不大好，從今年起，要端風俗而正人心，男女有別了。

現在那一個衙門裏也不放娘兒們進去，不但這裏，不但您。這是上頭的命令，怪不著我們的。」→新生活活動之失敗。

→禹太太的怨罵

英雄的犧牲或缺憾

3) 治水的辯論

湮和導之辯論

→ 湮：

- 1) 「湮是老大人的成法。‘三年無改于父之道，可謂孝矣。’——老大人升天還不到三年。」
- 2) 「況且老大人化過多少心力呢。借了上帝的息壤，來湮洪水，雖然觸了上帝的惱怒，洪水的深度可也淺了一點了。這似乎還是照例的治下去。」
- 3) 「干父之蠱」
- 4) 「別的種種，所謂‘摩登’者也，昔者蚩尤氏就壞在這一點上」

→ 導：蚩尤的法子

◇ 用傳統禮法、自欺、誘導、潑污水等維持現有，企圖改變禹的意見。

禹：「我要說的是我查了山澤的情形，征了百姓的意見，已經看透實情，打定主意，無論如何，非‘導’不可！這些同事，也都和我同意的。」

● 根據神話而輕微改變情節：

a) 鯀借息壤

在古籍中的大禹神話原型中，是鯀偷息壤。在〈理水〉中改成了鯀借息壤。花白須發的大員說：「況且老大人化過多少心力呢。借了上帝的息壤，來湮洪水，雖然觸了上帝的惱怒，洪水的深度可也淺了一點了。」⁵³⁷〈理水〉中的借原本該是偷，筆者認為魯迅是藉此反映水利局官員的刻意忽視舊法之不可行，因想免卻麻煩而盲目因循舊法，硬說鯀的方法合法和可行，更以自欺的方法說服人。

b) 鯀被充軍

鯀治水不果，在原神話中都是難逃一死，有的被處死，有的是自殺。但〈理水〉中改成鯀被充軍，文化山的人還會看見他們在嘗梅花。筆者認為魯迅是爲了抨擊考據學者的虛偽，而增加了這個情節，以證考據學者爲了自圓其說

⁵³⁷ 同註 3。

而生謠。

c) 結局的部份

● 述功

在《史記·夏本紀》中記大禹治水前後的景象：「鴻水滔天，浩浩懷山襄陵，鄉民皆服於水。予陸行乘車，水行乘舟，泥行乘橈，山行乘桴，行山柅木。與益予眾庶稻鮮食。以決九川致四海，浚畎澮致之川。與稷予眾庶難得之食。食少，調有餘補不足，徙居。眾民乃定，萬國為治。」⁵³⁸在〈理水〉中禹差不多直接沿用《史記·夏本紀》這段文字，當中大禹說：「下來了，各地方成了個樣子。浩浩懷山襄陵，鄉民都浸在水裡。我走旱路坐車，走水路坐船，走泥路坐橈，走山路坐轎。到一座山，砍一通樹，和益倆給大家有飯吃，有肉吃。放田水入川，放川水入海，和稷倆給大家有難得的東西吃。東西不夠，就調有餘，補不足。搬家。大家這才靜下來了，各地方成了個樣子。」⁵³⁹不同的是，〈理水〉中，大禹的語氣彷彿有所轉變，變得有如向舜邀功。這改變帶有諷刺意味，指出英雄被捧也難逃變昏庸的結果。

● 皋陶下令學禹、薄己厚禮

在《史記·夏本紀》中記錄了皋陶下令，要民眾學禹的薄己厚禮的德行：「皋陶於是敬禹之德，令民皆則禹。不如言，刑從之。」⁵⁴⁰在〈理水〉中差不多沿用《史記》的情節，不過增加了商家害怕的情節，又把禹的薄己厚禮改成，他回京前是不對生活講究的，後來才改變。魯迅藉禹治水神話來諷刺皋陶這些奉承上司的小人、英雄難逃變昏庸：「於是皋陶也和舜爺一同肅然起敬，低了頭；退朝之後，他就趕緊下一道特別的命令，叫百姓都要學禹的行為，倘不然，立刻就算是犯了罪……這使商家首先起了大恐慌。但幸而禹爺自從回京以後，態度也改變一點了：吃喝不考究，但做起祭祀和法事來，是闊綽的；衣服很隨便，但上朝和拜客時候的穿著，是要漂亮的。所以市面仍舊不很受影響」⁵⁴¹

在〈理水〉的結尾基本沿用史記夏本紀和論語對禹的評價，是想以皋陶的法

⁵³⁸ 同註 2。

⁵³⁹ 同註 3

⁵⁴⁰ 同註 2。

⁵⁴¹ 同註 3。

令和禹的改變來諷刺當時的社會：英雄被包圍就會看不清其本相，只有能衝破包圍就可以就有救，但魯迅還未想到如何衝破，結尾反映魯迅對問題的繼續思考⁵⁴²。這是晚年的魯迅對未來既希望又懷疑的態度的反映。

八、總結

〈理水〉借神話的題材進行創作，透過古人說洋話、現代人穿行古衣冠的荒誕樣式，達到戲謔的效果。在古今混融之中，我們不僅看到人性在精神氣質、性格、思想等方面跨越時空地相通，而且也可以感受到魯迅對現實的不滿和對丑惡的痛恨。

魯迅曾言：「『諷刺』基於要『真實』而不必曾有『實事』」⁵⁴³，在這樣的要求下，神話故事中被人稱許的「英雄人物大禹」被改寫得更具現實的人性：他有一個潑辣妻子、他爲了事業竟犧牲了妻兒、他在現實中改變了自己原來的良好作風、治水時的神勇和貢獻被大大削弱。他不再是一個人格的神，而是一個有承擔常人。而另外故事之中，各種可以具體找到名諱的被魯迅的人，其實也不必只把他們和真實人物完全對等，因爲魯迅最終的目的只是透過他們作爲某一類型人的代表而已。

若以看與被看的角度作切入點，這篇神話的所有人都被審視著和批評著；而文章的諷刺之巨在於，他增加了不少神話的對立元素：「文人和下人」，「官員和平民」，「先覺者和庸眾」（如：大禹及其從者和眾水利局官員）、禹之有無和禹之能否治水、治水方法的澀和導、禹立功回京行爲轉變等等。

另外，魯迅面對當時惡劣的現實環境，一方面希望有一個禹式的有承擔、能改變現實的人；另一方面又感到希望之虛無和懷疑。因爲多年的經歷告訴他，先覺醒的人最終在庸眾的包圍下墮落。⁵⁴⁴

更有趣地是：原名是叫〈治水〉，後卻改名爲〈理水〉⁵⁴⁵。《古辭辨》指

⁵⁴² 譚湘：〈理水結尾探疑〉，《魯迅研究月刊》，1987年07期，頁23-26。

⁵⁴³ 魯迅：〈甚麼是“諷刺”〉，轉引自：吳中杰：《吳中杰評點魯迅雜民下》，上海，覆旦大學出版社，2005年，頁1097。

⁵⁴⁴ 魯迅：《魯迅全集》，北京，人民文學出版社，第1版，第8卷，1991年，頁89。

⁵⁴⁵ 據《魯迅日記》24記載：「夜作〈治水〉訖，八千字。」轉引自：劉銘璋：《論〈理水〉〈故事新編〉探索之三》，衡陽師專學報，1985年1期，頁25。

出：「理」的對象較「治」的對象範圍窄得多，涉及的多是處於紛亂或凌亂狀態的事物，且治更含有太平、安定之義。

現實的諷刺

→ 神向人轉變 → 治水過程被減

→ 加入大量二元對立的元素

文人和鄉人

官員和非官員

大禹及其從者和眾水利局官員

禹之有無和禹之能否治水

治水方法

禹立功回京行爲轉變

對未來之疑慮：

→ 英雄之墮落

魯迅的性格和寫作時的心態剖析

1 · 薄己厚禮

在《論語》、《史記》中記載了大禹治水時傾全力治水，對自己的衣飾、飲食是毫不在乎的，但對於祭祀是很重視的。《論語·泰伯》：「菲飲食，而致孝乎鬼神；惡衣服，而致美乎黻冕；卑宮室，而盡力乎溝洫。」⁵⁴⁶《史記·夏本紀》：「薄衣食，致孝於鬼神。卑宮室，致費於溝洫。」⁵⁴⁷〈理水〉也繼承了《論語》、《史記》中大禹的形象，營造出大禹治水時專注於治水，薄己厚禮的形象：「一群乞丐似的大漢，面目黧黑，衣服奇舊。」⁵⁴⁸

⁵⁴⁶ 孔子：《論語·泰伯》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E8%AB%96%E8%AA%9E/%E6%B3%B0%E4%BC%AF%E7%AC%AC%E5%85%AB&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁴⁷ 司馬遷：《史記·夏本紀》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%8F%B2%E8%A8%98/%E5%8D%B7002&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁴⁸ 魯迅：《故事新編·理水》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E7%90%86%E6%B0%B4&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

2 · 親身治水

在《莊子》、《韓非子》、《史記》記錄了大禹身為治水大臣，但並沒有高高在上指揮屬下治水，而是親力親為帶領民眾，以工具治水。如《莊子·天下》：「昔禹之湮洪水，決江河而通四夷九州也……禹親自操橐耜而九雜天下之川；腓無胈，脛無毛，沐甚雨。」⁵⁴⁹《韓非子·五蠹》：「禹之王天下也，身執耒耜，以為民先，股無胈，脛不生毛，雖臣虜之勞，不苦於此矣。」⁵⁵⁰《史記·夏本紀》：「禹乃遂與益、後稷奉帝命，命諸侯百姓興人徒以傅土，行山表木，定高山大川。」⁵⁵¹

3 · 因公忘私

大部份的古籍都有記載大禹治水專注得過家門而不入，如《列子·楊朱》：「禹纂業事讎，惟荒土功，子產不字，過門不入；身體偏枯，手足胼胝。」⁵⁵²《史記·夏本紀》：「禹傷先人父繇功之不成受誅，乃勞身焦思，居外十三年，過家門不敢入。」⁵⁵³《吳越春秋·越王無餘外傳第六》：「聞樂不聽，過門不入，冠掛不顧，履遺不躡。功未及成，愁然沉思。」⁵⁵⁴在《孟子·滕文公上》中更記載大禹治水三過家門而不入：「禹疏九河，瀹濟、漯而注諸海……禹八年於外，三過其門而不入。」⁵⁵⁵〈理水〉中也繼承了大禹因公忘私的形象：「這殺千刀的！奔什麼喪！走過自家的門口，看也不進來看一下，就奔你的喪！做官做官，做官有什麼好處，仔細像你的老子，做到充軍，還掉在池子里變大忘八！這沒良心的殺千刀！……」⁵⁵⁶

⁵⁴⁹ 莊子：《莊子·天下》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E8%8E%8A%E5%AD%90/%E5%A4%A9%E4%B8%8B&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁵⁰ 韓非子：《韓非子·五蠹》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E9%9F%93%E9%9D%9E%E5%AD%90&variant=zh-tw#.E4.BA.94.E8.A0.B9.E7.AC.AC.E5.9B.9B.E5.8D.81.E4.B9.9D>，2009年2月26日。

⁵⁵¹ 同註2。

⁵⁵² 列子：《列子·楊朱》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%88%97%E5%AD%90/%E6%A5%8A%E6%9C%B1%E7%AF%87&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁵³ 同註2。

⁵⁵⁴ 趙曄：《吳越春秋越王無餘外傳》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%90%B3%E8%B6%8A%E6%98%A5%E7%A7%8B/%E7%AC%AC006%E5%8D%B7&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁵⁵ 孟子：《孟子·滕文公上》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E5%AD%9F%E5%AD%90/%E6%BB%95%E6%96%87%E5%85%AC%E4%B8%8A&variant=zh-tw>，2009年2月26日。

⁵⁵⁶ 同註3。

4 · 計劃治水

大禹在《尚書·虞書·益稷》也顯得十分有計劃地治水：「弼成五服，至於五千。州十有二師，外薄四海，鹹建五長」⁵⁵⁷，大禹劃定五種服役地帶，一直到五千里遠的地方，每一個州徵集三萬人，每五個諸侯國設立一個長，各諸侯長領導治水工作。

參考書籍：

1. 魯迅：《魯迅日記》，北京，人民文學出版社，1976。
2. 魯迅：《故事新編》，上海：上海文藝，上海魯迅紀念館，1990。
3. 魯迅：《魯迅全集》，北京，人民文學出版社，第1版，第8卷，1991。
4. 呂微：《神話何為》，北京：社會科學文獻出版社，2001。
5. 吳中杰：《吳中杰評點魯迅雜文》，上海，覆旦大學出版社，2005。

參考網頁：

1. 維基文庫：
<http://zh.wikisource.org/w/index.php?title=%E9%A6%96%E9%A1%B5&variant=zh-tw>，2009年2月26日。
2. 譚湘：〈理水結尾探疑〉，魯迅研究月刊，1987年07期，頁23-26。

⁵⁵⁷ 孔子：《尚書·虞書·益稷》，載維基文庫網頁：

<http://zh.wikisource.org/wiki/%E5%B0%9A%E6%9B%B8/%E7%9B%8A%E7%A8%B7>，2009年2月26日。

附錄一：

記載大禹治水的書籍與理水的情節比較

	尚書	論語	山海經	孟子	列子	莊子	韓非子	天問	呂氏春秋	史記	吳越春秋	拾遺記	理水
禹的父母、出生										*黃帝玄孫	*母吞薏苡產子		
出現洪水	*		*	*		*				*	*	*	*
鯀偷息壤			*										
鯀借息壤													*
鯀治水失敗					*					*	*	*	*
鯀被殺			*祝融		*					*	*	*自沉羽淵	
鯀被充軍													*
鯀死後化成動物			*黃龍							*黃能	*黃能	*玄魚	*大忘八
鯀腹生禹			*， ，					*					
禹由母胎生										*			*
禹治水	*		*	*	*	*	*	*		*	*	*	*
禹化成動物								*黃熊					*黃熊
禹獲神獸之助								*應龍					

禹獲神之助												* 羲皇	* 天兵天將
娶妻、生子	*				* (生子)			*	*			* (狐妻)	*
過家門而不入				* (八年)	*					* (十三年)		*	*
述功	*									*			*
薄己厚禮		*			*								*
皋陶下令學禹										*			*
百獸來賀										*			*

附錄二：

文化山上的實際指向的幾種人：

1) 「一個拿拄杖的學者」——優生學家「潘光旦」

潘曾根據一些官僚地主家族的家譜來解釋遺傳，他認為目前人口太多，應宣揚優生學。著有《明清兩代嘉興的望族》等書；

→ 這種人種的差別說，在魯迅的眼裏是可恨的。他一生對窮人予以無限的同情，並「哀其不幸，怒其不爭」，對闊人也是「橫眉冷對」。因此在〈理水〉中，魯迅把潘之言論為：「闊的人的子孫都是闊人的、壞的人的子孫都是壞人，所以鯀不成功，他的兒子禹一定也不會成功，因為愚人是生不出聰明人來的！」讓讀者在其邏輯的謬誤中看出其言論的虛罔。

2) 「烏頭先生」——考據學家顧頡剛

「烏頭」這名字即從「顧」字而來；據《說文解字》，顧字從頁雇聲，雇是鳥名，頁本義是頭。考據學家顧頡剛，他曾據《說文解字》對「鯀」字和「禹」字的解釋，說鯀是魚，禹是蜥蜴之類的蟲（見《古史辨》第一冊63、119頁）。另外，顧頡剛也曾在北京大學研究所歌謠研究會工作，搜集蘇州歌謠，出版過一冊。

→ 這在魯迅看來也是很荒謬的論說，故〈理水〉中除了用顧的名字作為反諷外，更用沒有文化的鄉人，一來指出「禹」是「禺」的簡筆字，禺又是猴子的意思。二來又指出自己曾見過禹，道出對顧言論之反諷。其後更加用另一鄉人的「疙瘩」推翻他這堅信的研究，過程中從神態、言論之強辯對其大加貶損。

3) 胡適和林語堂

文中「伏羲朝小品文學家」的這段話，是對當時林語堂一派人提倡的所謂「語錄體」小品文的模擬；林語堂主張的「語錄體」，用他自己的話來說，「文言中不避俚語，白話中多放之乎」（見《論語》第三十期《答周劭論語錄體寫法》），基本上還是文言。這是一種變相的復古主義。其次，這段話中的「見一少年，口銜雪茄，面有蚩尤氏之霧」，是影射林語堂醜化進步青年的言論（林語堂在他的《游杭再記》中有「見有二青年，口裏含一枝蘇俄香煙，手裏夾一本什麼斯基的譯本」這樣的話。而他和胡適等提倡所謂的文人不用理世事那麼多，多點「靈性和幽默」。

4) 陳西滢、徐志摩

現代評論派陳西滢、徐志摩等經常標榜只有他們懂得莎士比亞，如陳西滢在一九二五年十月二十一日《晨報副刊》發表的《聽琴》中說：“不愛莎士比亞你就是傻子。”徐志摩在同月二十六日《晨報副刊》發表的《漢姆雷德與留學生》中說，“去過大英國”的留學生才能“講他的莎士比亞”，別人“不配插嘴”。稍後的“第三種人”杜衡在一九三四年六月《文藝風景》創刊號發表

《莎劇凱撒傳裏所表現的群眾》一文，也借評莎士比亞來誣衊人民群眾“沒有理性”，“沒有明確的利害觀念”等等。本篇中這個大員從“愚民”忽然拉扯到莎士比亞，是作者對陳、杜這類人的諷刺。

論〈理水〉的神話改編

黃健強 李家翹

一、神話與文學

〈理水〉講的是大禹治水的神話故事，而其文類則為小說創作。探討〈理水〉對神話的處理之前，先簡單掌握神話與文學的關係。袁珂指出神話具有發展的過程，而在這個過程中會慢慢脫離某些元素，而走向文學的階段，成為他所說的廣義文學，他說：「神話是會發展的，它會逐漸從混沌形態的多學科綜合體中解脫出來，首先是從宗教的束縛中解脫出來，走向具有文學色彩的自己的道路。」⁵⁵⁸王招才則直接指出神話的本身便是文學，「神話由口頭文學進到成文文學，神話結構內部的文學性更加強化，而神秘性、宗教性逐漸分離、消失，神話正是通過這種『純化』和『消解』作用，才有越來越多的文學價值和藝術欣賞功能。」⁵⁵⁹依兩位學者之見，文學與神話本身就有着不可分割的關係，一指神話是文學的源始，一則指神話本身便是文學——口頭文學與成文文學。而魯迅的看法則近於袁珂，認為神話是文章之源，魯迅更詳細闡述從神話到小說的演進過程：「從神話演進，故事漸近於人性，出現的大抵是「半神」……這些口傳，今人謂之「傳說」。由此再演進，則正事歸為史；逸史即變為小說了。」⁵⁶⁰這裏出現了一個從神話到傳說到逸史再到小說的完整過程，魯迅更指出「在古代，不問小說或詩歌，其要素總離不開神話。」⁵⁶¹神話在這裏成為了小說及詩歌的創作元素。

二、《故事新編》及〈理水〉簡介

1. 《故事新編》簡介

《故事新編》收錄了魯迅在 1922 年至 1935 年間創作的八篇短篇小說。魯迅指《故事新編》是「神話、傳說和史實的演義」⁵⁶²，以神話、傳說或歷史為

⁵⁵⁸ 王招明選評：《中國現代作家神話作品精選》，（長沙：湖南少年兒童出版社，1992），頁 2。

⁵⁵⁹ 同前註，頁 443。

⁵⁶⁰ 〈中國小說的歷史變遷〉，載於吳俊編校：《魯迅學術論著》，（杭州：浙江人民出版社，1998），頁 214。

⁵⁶¹ 同前註，頁 215。

⁵⁶² 魯迅：《〈自選集〉自序》，《南腔北調集》，（北京：人民文學出版社，1980），頁 39。